

Briselē, 2015. gada 2. oktobrī
(OR. en)

12555/15

Starpiestāžu lieta:
2012/0010 (COD)

DATAPROTECT 154
JAI 707
DAPIX 163
FREMP 202
COMIX 456
CODEC 1279

PIEZĪME

Sūtītājs:	prezidentvalsts
Saņēmējs:	Padome
Iepriekš. dok. Nr.:	12266/15
K-ijas dok. Nr.:	5833/12
Temats:	Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi, ko veic kompetentās iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus, sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus, un par šādu datu brīvu apriti – vispārēja pieeja

I. IEVADS

1. Komisija 2012. gada 27. janvārī nāca klajā ar priekšlikumu Direktīvai par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi, ko veic kompetentās iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus, sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus, un par šādu datu brīvu apriti (turpmāk "direktīvas projekts").¹ Šā priekšlikuma mērķis ir aizstāt Pamatlēmumu 2008/977/TI.²

¹ 5833/12

² OV L 350, 30.12.2008., 60.–71. lpp.

2. Komisija – līdztekus minētajam direktīvas priekšlikumam – nāca klajā ar priekšlikumu Vispārīgajai datu aizsardzības regulai (turpmāk – "regulas projekts") ³, ar ko būtu jāaizstāj Direktīva 95/46/EK. ⁴ Direktīvas projekts un regulas projekts veido ar datu aizsardzību saistītā tiesiskā regulējuma reformas paketi.
3. Eiropas Parlaments 2014. gada 12. martā saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru pieņēma pirmā lasījuma nostāju par direktīvas projektu. ⁵
4. Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs atzinumu par Komisijas priekšlikumu sniedza 2012. gada 8. martā. ⁶
5. Informācijas apmaiņas un datu aizsardzības jautājumu darba grupa (*DAPIX*) tekstu sāka izskatīt 2012. gada 16. aprīļa sanāksmē prezidentvalsts Dānijas vadībā Kopš tā brīža direktīvas projekts *DAPIX* ir apspriests ikvienas prezidentūras laikā.
6. Luksemburgas prezidentūras laikā, proti, kopš 2015. gada jūlija, direktīvas projekts ir apspriests *DAPIX* sanāksmēs, kā arī Prezidentvalsts draugu grupas sanāksmēs 2015. gada 2. un 3. jūlijā, 15. un 16. jūlijā, 22. jūlijā, 3. un 4. septembrī, 9. septembrī, 16. septembrī, 21. un 22. septembrī, TI padomnieku sanāksmē 2015. gada 28. septembrī un Pastāvīgo pārstāvju komitejas sanāksmēs 2015. gada 24. septembrī un 1. oktobrī.
7. Eiropadome savos 2015. gada 25. un 26. jūnija secinājumos prasīja datu aizsardzības paketi pieņemt līdz 2015. gada beigām. ⁷
8. Padome 2015. gada 15. jūnija sanāksmē pieņēma vispārējo pieeju attiecībā uz regulas projektu. Sarunas, kas par regulu tiek risinātas ar Eiropas Parlamentu, uz priekšu virzās ātrā tempā un notiek kompromisa garā.

³ Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti (Vispārīgā datu aizsardzības regula)(5853/12).

⁴ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 95/46/EK (1995. gada 24. oktobris) par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti. OV L 281, 23.11.1995., 31.–50. lpp.

⁵ 7428/14

⁶ 7375/12

⁷ Skatīt 12. punkta a) apakšpunktu dokumentā EUCO 22/15.

9. Ņemot vērā minēto, prezidentvalsts ir apņēmusies sarunas par abiem paketē iekļautajiem priekšlikumiem pabeigt līdz 2015. gada beigām.
10. Kopš 2015. gada 1. jūlija ir panākts ievērojams progress attiecībā uz direktīvas projekta tekstu. Prezidentvalsts uzskata, ka teksts ir gatavs iesniegšanai ministriem, lai tiktu apstiprināta vispārēja pieeja, un uz tā pamata varētu uzsākt sarunas ar Eiropas Parlamentu.

II. KOMPROMISA TEKSTS

11. Pielikumā ir izklāstīts direktīvas projekta teksts, ko prezidentvalsts iesniedz sakarā ar vispārēju pieeju. Visi grozījumi, kas izdarīti Komisijas sākotnējā priekšlikumā, ir pasvītroti, savukārt svītrotais teksts ir norādīts ar (...). Ja sākotnējā priekšlikuma teksts ir pārvietots, tad tas ir izcelts *kursīvā*. Pastāvīgo pārstāvju komitejas 2015. gada 1. oktobra sanāksmes darba rezultātos, kas izklāstīti dokumentā 12643/15, ir atspoguļoti delegāciju komentāri par direktīvas projekta tekstu, kurā vēl nebija ietvertas izmaiņas 18., 27., 36., 57. un 71. apsvērumā un 61. un 62. pantā.
12. Ņemot vērā Pastāvīgo pārstāvju komitejas 2015. gada 1. oktobra sanāksmi un lai novērstu atlikušās delegāciju bažas, prezidentvalsts direktīvas projekta tekstā ir izdarījusi šādas izmaiņas:
 - i. 18. apsvērumā ir izņemti vārdi "šīs direktīvas piemērošanas nolūkā";
 - ii. 27. apsvērumā vārds "un" ir aizstāts ar vārdu "vai";
 - iii. 36. apsvērumā vārds "pagaidu" ir svītrots, un ir pievienoti vārdi "šādā gadījumā";
 - iv. 57. apsvērumā ir pievienots teikums, lai norādītu, ka uzraudzības iestāžu pilnvarām nevajadzētu būt pretrunā īpašajiem noteikumiem par kriminālprocesu vai tiesu iestāžu neatkarībai;

- v. 61. pants ir grozīts, lai noteiktu, ka tad, kad Komisija izvērtē direktīvas piemērošanu, tai arī būtu jā īpaši jānovērtē 36.aa panta darbība;
- vi. 62. pantā (un 71. apsvērumā) izklāstītais īstenošanas laikposms ir pagarināts līdz trim gadiem.

III. SECINĀJUMS

- 13. Ņemot vērā minēto un kompromisa garā – ar mērķi sniegt prezidentvalstij pilnvarojumu iesaistīties sarunās ar Eiropas Parlamenta pārstāvjiem –, Padome tiek aicināta apstiprināt vispārējo pieeju attiecībā uz direktīvas projekta tekstu, kā tas izklāstīts šīs piezīmes pielikumā.

Priekšlikums –

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES DIREKTĪVA

par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi, ko veic kompetentās iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus, vai lai pasargātu no draudiem sabiedriskajai drošībai un tos novērstu, un par šādu datu brīvu apriti

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 16. panta 2. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

pēc apspriešanās ar Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāju ⁸,

⁸ OV C , , lpp.

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru,

tā kā:

- (1) Fizisku personu aizsardzība attiecībā uz personas datu aizsardzību ir viena no pamattiesībām. Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 8. panta 1. punkts un Līguma par Eiropas Savienības darbību 16. panta 1. punkts paredz, ka ikvienai personai ir tiesības uz savu personas datu aizsardzību.
- (2) (...) Noteikumiem par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un tās principiem neatkarīgi no fiziskās personas valstspiederības vai dzīvesvietas būtu jāievēro pamattiesības un pamatbrīvības un jo īpaši tiesības uz personas datu aizsardzību. Tiem būtu jāpalīdz izveidot brīvības, drošības un tiesiskuma telpu.
- (3) Straujā tehnoloģiju attīstība un globalizācija ir radījusi jaunas problēmas personas datu aizsardzības jomā. Datu vākšanas un apmaiņas apjoms ir dramatiski pieaudzis. Tehnoloģija ļauj (...) vēl nepieredzētā apjomā izmantot personas datus (...) tādām darbībām, ko veic, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus.
- (4) Tam ir nepieciešams atvieglot datu brīvu apriti starp kompetentajām (...) iestādēm Savienībā, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus, vai lai pasargātu no draudiem sabiedriskajai drošībai un tos novērstu, un datu nosūtīšanu uz trešām valstīm un starptautiskajām organizācijām, vienlaikus nodrošinot personas datu augsta līmeņa aizsardzību. Šo pārmaiņu dēļ ir nepieciešams izveidot stingru un saskaņotāku datu aizsardzības regulējumu Savienībā, ko atbalsta ar stingru izpildi.
- (5) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 95/46/EK (1995. gada 24. oktobris) par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti⁹ ir piemērojama visām personas datu apstrādes darbībām dalībvalstīs gan publiskajā, gan privātajā sektorā. Tomēr to nepiemēro personas datu apstrādei "tādu pasākumu gaitā, uz kuru neattiecas Kopienas tiesību akti", piemēram, darbībām tādās jomās kā tiesu iestāžu sadarbība krimināllietās un policijas sadarbība.

⁹ OV L 281, 23.11.1995., 31. lpp.

(6) Padomes Pamatlēmums 2008/977/TI (2008. gada 27. novembris) par tādu personas datu aizsardzību, ko apstrādā, policijas un tiesu iestādēm sadarbojoties krimināllietās ¹⁰, ir piemērojams tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās un policijas sadarbībai. Šā pamatlēmuma darbības joma attiecas tikai uz tādu personas datu apstrādi, kurus nosūta starp dalībvalstīm vai kurus dara savstarpēji pieejamus.

(7) Konsekventas un augsta līmeņa personas datu aizsardzības nodrošināšana fiziskām personām un personas datu apmaiņas veicināšana starp dalībvalstu kompetentajām (...) iestādēm ir būtiska, lai nodrošinātu efektīvu tiesu iestāžu sadarbību krimināllietās un policijas sadarbību. Šajā nolūkā fizisku personu tiesību un brīvību aizsardzības līmenim attiecībā uz personas datu apstrādi, ko veikušas kompetentās (...) iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus, vai lai pasargātu no draudiem sabiedriskajai drošībai un tos novērstu, vajadzētu būt vienādam visās dalībvalstīs. Lai personas datu aizsardzība visā Savienībā būtu efektīva, nepieciešams stiprināt datu subjektu tiesības un to personu pienākumus, kas apstrādā personas datus, turklāt nepieciešams piešķirt arī līdzvērtīgas pilnvaras uzraudzīt un nodrošināt personas datu aizsardzības noteikumu ievērošanu dalībvalstīs.

(8) Līguma par Eiropas Savienības darbību 16. panta 2. punktā Eiropas Parlaments un Padome tiek pilnvaroti paredzēt noteikumus par fizisko personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un noteikumus par šādu datu brīvu apriti.

(9) Balstoties uz to, Eiropas Parlamenta un Padomes Regula ES/XXX par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti (Vispārīgā datu aizsardzības regula) nosaka vispārīgos noteikumus, lai aizsargātu (...) fiziskas personas attiecībā uz to personas datu apstrādi un nodrošinātu personas datu brīvu apriti Savienībā.

¹⁰ OV L 350, 30.12.2008., 60. lpp.

(10) 21. deklarācijā par personas datu aizsardzību tiesu iestāžu sadarbībā krimināllietās un policijas sadarbībā, kas pievienota Lisabonas līgumu pieņemušās Starpvaldību konferences Nobeiguma aktam, konference atzina, ka var būt nepieciešami īpaši noteikumi par personas datu aizsardzību un par to brīvu apriti tiesu iestāžu sadarbībā krimināllietās un policijas sadarbībā, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 16. pantu, šo jomu īpašo iezīmju dēļ.

(11) Tādēļ atsevišķā direktīvā būtu jāņem vērā šo jomu īpašās iezīmes un jāparedz noteikumi par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi, ko kompetentās (...) iestādes veic, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus. Starp šādām kompetentajām iestādēm var būt ne vien publiskās iestādes, tādas kā tiesu iestādes, policija vai citas tiesībaizsardzības iestādes, bet arī jebkāda struktūra/vienība, kam valsts tiesību aktos uzticēts pildīt publiskus pienākumus vai īstenot publiskas pilnvaras, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus. Tomēr tad, ja šāda struktūra/vienība personas datus apstrādā citos nolūkos, nevis publisku pienākumu pildīšanai un/vai publisku pilnvaru īstenošanai, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus, piemēro Regulu ES/XXX. Tāpēc Regulu ES/XXX piemēro gadījumos, kad struktūra/vienība vāc personas datus citos nolūkos un minētos personas datus apstrādā tālāk, lai pildītu kādu tiesisku pienākumu, kam tā pakļauta, piemēram, finanšu iestādes izmeklēšanas, atklāšanas un saukšanas pie atbildības nolūkos patur dažus no datiem, ko tās apstrādā, un konkrētos gadījumos un saskaņā ar valsts tiesību aktiem sniedz minētos datus tikai kompetentajām valsts iestādēm. Struktūrai/vienībai, kas šādu iestāžu vārdā (...) apstrādā personas datus šīs direktīvas darbības jomā, vajadzētu būt saistītai ar līgumu vai kādu citu juridisku aktu un noteikumiem, kas piemērojami apstrādātājiem, ievērojot šo direktīvu, bet Regulas ES/XXX piemērošana paliek neskarta tām apstrādātāja apstrādes darbībām, kuras ir ārpus šīs direktīvas darbības jomas.

(11.a) Darbības, ko veic policija vai citas tiesībaizsardzības iestādes, ir galvenokārt vērstas uz to, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem, ieskaitot policijas darbības, kad iepriekš nav zināms, vai incidents ir vai nav noziedzīgs nodarījums. Tās var ietvert arī varas pielietošanu, veicot piespiedu pasākumus, piemēram, policijas darbības demonstrāciju, liela mēroga sporta pasākumu un nemieru laikā.

Minētās darbības, ko veic iepriekš minētās iestādes, ietver arī likumības un kārtības uzturēšanu kā uzdevumu, kas uzticēts policijai vai citām tiesībaizsardzības iestādēm, kad nepieciešams pasargāt no draudiem sabiedriskajai drošībai un tos novērst, ar mērķi nepieļaut tādu cilvēku uzvedību, kura varētu radīt draudus ar likumu aizsargātām fundamentālām sabiedrības interesēm un kura varētu novest pie noziedzīga nodarījuma.

Dalībvalstis var uzticēt kompetentajām iestādēm citus uzdevumus, kas nav obligāti saistīti ar darbībām, ko veic, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem vai lai pasargātu no draudiem sabiedriskajai drošībai un tos novērstu, tādējādi, ciktāl minētajos citos nolūkos veiktā personas datu apstrāde ir Savienības tiesību aktu darbības jomā, tā ietilpst (...) Regulas ES/XXX darbības jomā.

(11.aa) Noziedzīga nodarījuma jēdzienam šīs direktīvas nozīmē vajadzētu būt autonomam Savienības tiesību aktu jēdzienam, kā to interpretējusi Eiropas Savienības Tiesa.

(11.b) Tā kā šī direktīva nebūtu jāpiemēro personas datu apstrādei tādas darbības gaitā, kas ir ārpus Savienības tiesību aktu darbības jomas, darbības attiecībā uz valsts drošību, darbības, ko veic aģentūras vai vienības, kuras nodarbojas ar valsts drošības jautājumiem, un dalībvalstu veiktu personas datu apstrādi, kad tās veic darbības, kuras ietilpst Līguma par Eiropas Savienību V sadaļas 2. nodaļas darbības jomā (...), nevajadzētu uzskatīt par (...) darbībām, kas ir šīs direktīvas darbības jomā.

- (12) Lai ar tiesiski īstenojamu tiesību palīdzību fiziskām personām nodrošinātu vienāda līmeņa aizsardzību visā Savienībā un novērstu atšķirības, kas traucē personas datu apmaiņu starp kompetentajām (...) iestādēm, direktīvā būtu jāparedz saskaņoti noteikumi to personas datu aizsardzībai un brīvai aprītei (...), ko apstrādā, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem vai lai izpildītu kriminālsodus, vai lai pasargātu no draudiem sabiedriskajai drošībai un tos novērstu. Dalībvalstu tiesību aktu tuvināšana nekādā ziņā nedrīkstētu mazināt attiecīgo dalībvalstu nodrošināto datu aizsardzību, bet gan tieši pretēji – ar to būtu jātiecas Savienībā nodrošināt augsta līmeņa aizsardzību. Dalībvalstīm nevajadzētu būt liegtam paredzēt stingrākas garantijas nekā tās, kas noteiktas šajā direktīvā, lai aizsargātu datu subjekta tiesības un brīvības attiecībā uz kompetento (...) iestāžu veiktu personas datu apstrādi.
- (13) Šī direktīva neskar (...) principu par publisku piekļuvi oficiāliem dokumentiem (...). Saskaņā ar (...) Regulu ES/XXX personas datus, kas iekļauti oficiālos dokumentos, kuri ir publiskas iestādes vai publiskas vai privātas struktūras rīcībā, lai veiktu kādu uzdevumu sabiedrības interesēs, šī iestāde vai struktūra var izpaust saskaņā ar Savienības vai dalībvalsts tiesību aktiem, ko piemēro publiskai iestādei vai struktūrai, lai publisku piekļuvi oficiāliem dokumentiem saskaņotu ar tiesībām uz personas datu aizsardzību (...).
- (14) Aizsardzībai, ko sniedz šī direktīva, būtu jāattiecas uz fiziskām personām neatkarīgi no to valstspiederības vai dzīvesvietas saistībā ar viņu personas datu apstrādi
- (15) Fizisku personu aizsardzībai vajadzētu būt tehnoloģiski neitrālai un neatkarīgai no izmantotajām tehnoloģijām (...), jo pretējā gadījumā tas radītu nopietnu apiešanas risku. Fizisku personu aizsardzībai būtu jāattiecas gan uz personas datu apstrādi ar automatizētiem līdzekļiem, gan uz datu manuālu apstrādi, ja dati ir ietverti vai tos paredzēts ietvert kartotēkā. Šīs direktīvas darbības jomā nebūtu jāietilpst datnēm vai datņu kopumiem, kā arī to ievadlapām, kuras nav sakārtotas atbilstoši speciāliem kritērijiem.
- (...)
- (15.a) Regulu (EK) Nr. 45/2001¹¹ piemēro personas datu apstrādei Savienības iestādēs, struktūrās, birojos un aģentūrās. Regula (EK) Nr. 45/2001 un citi Savienības tiesību akti, ko piemēro šādai personas datu apstrādei, būtu jāpielāgo Regulas ES/XXX principiem un noteikumiem.

¹¹ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

(15.b) (...) Šī direktīva neliedz dalībvalstīm valsts noteikumus par kriminālprocesu precizēt apstrādes darbības un apstrādes procedūras saistībā ar personas datu apstrādi, ko veic tiesas un citas tiesu iestādes, jo īpaši attiecībā uz personas datiem, kas saistībā ar kriminālprocesu ir iekļauti kādā tiesas nolēmumā vai reģistros.

(16) Datu aizsardzības principi būtu jāattiecina uz jebkādu informāciju par identificētu vai identificējamu fizisku personu. Lai noteiktu, vai fiziska persona ir identificējama, būtu jāņem vērā visi līdzekļi, ko pārzinis vai kāda cita persona pamatoti varētu izmantot, lai tieši vai netieši identificētu fizisku personu. Lai pārlicinātos, vai šos līdzekļus varētu pamatoti izmantot fiziskas personas identificēšanai, būtu jāņem vērā visi objektīvie faktori, piemēram, identificēšanai nepieciešamās izmaksas un laiks, ņemot vērā apstrādes laikā pieejamo tehnoloģiju un tehnoloģiju attīstību. Tādēļ datu aizsardzības principi nebūtu jāpiemēro anonīmai informācijai, proti, informācijai, kura neattiecas uz identificētu vai identificējamu fizisku personu, vai datiem, kas padarīti anonīmi, tā lai datu subjekts vairs nebūtu identificējams.

(16.a) Ģenētiskie dati būtu jādefinē kā personas dati, kas attiecas uz fiziskas personas ģenētiskajām pazīmēm, kuras ir mantotas vai iegūtas (...) un kuras, izrietot jo īpaši no hromosomu, dezoksiribonukleīnskābes (DNS) vai ribonukleīnskābes (RNS) analīzes vai jebkura cita elementa analīzes, kas ļauj iegūt līdzvērtīgu informāciju, sniedz unikālu informāciju par minētās fiziskās personas fizioloģiju vai veselību. (...)

(17) Personas datus attiecībā uz veselību būtu jāiekļauj (...) dati par datu subjekta veselības stāvokli, kas atspoguļo informāciju par datu subjekta kādreizējo, tagadējo vai prognozējamo fizisko vai garīgo veselību (...); tai skaitā (...) informācija par attiecīgās fiziskās personas reģistrāciju veselības aprūpes pakalpojumu sniegšanai; skaitlis, simbols vai zīme, kas piešķirta kādai fiziskai personai, lai garantētu tās unikālu identifikāciju ar veselību saistītos nolūkos; informācija, kas iegūta, pārbaudot vai izmeklējot kādu ķermeņa daļu vai no tā iegūtu materiālu, tostarp ģenētiskus datus un bioloģiskus paraugus; vai jebkāda cita informācija, piemēram, par slimību, invaliditāti, slimības risku, slimības vēsturi, klīnisko aprūpi vai par datu subjekta reālo fizioloģisko vai biomedicīnisko stāvokli neatkarīgi no informācijas avota, piemēram, ārsta vai cita veselības darba profesionāļa, slimnīcas, medicīniskās ierīces vai *in vitro* diagnostikas testa.

(18) Jebkurai personas datu apstrādei ir jābūt (...) likumīgai un godīgai attiecībā uz skartajām fiziskajām personām un jātiek īstenotai tikai konkrētiem nolūkiem, kas paredzēti tiesību aktos. Godprātīgas apstrādes princips pats par sevi neliedz tiesībaizsardzības iestādēm veikt tādas darbības kā slēptā izmeklēšana vai video novērošana. Šādas darbības var veikt, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus, vai lai pasargātu no draudiem sabiedriskajai drošībai un tos novērstu, ja vien tās ir paredzētas tiesību aktos un ir nepieciešamas un samērīgas demokrātiskā sabiedrībā, pienācīgi ņemot vērā attiecīgās fiziskās personas leģitīmās intereses. Tāds datu aizsardzības princips kā godprātīga apstrāde ir atsevišķs jēdziens, kas atšķiras no tiesībām uz taisnīgu tiesu, kā noteikts Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijas 6. pantā un Pamattiesību hartas 47. pantā. Fiziskas personas būtu jāinformē par riskiem, noteikumiem, garantijām un tiesībām saistībā ar viņu personas datu apstrādi un to, kā izlietot savas tiesības saistībā ar apstrādi. Proti, konkrētajiem datu apstrādes nolūkiem vajadzētu būt nepārprotamiem, leģitīmiem un noteiktiem jau datu vākšanas laikā. Datiem vajadzētu būt adekvātiem un atbilstīgiem (...) nolūkiem, kādos tie tiek apstrādāti; tādēļ jo īpaši ir jānodrošina, lai savākto datu apjoms nebūtu pārmērīgs un lai tie netiktu glabāti ilgāk, nekā tas ir vajadzīgs nolūkiem, kādos tos apstrādā (...). Personas dati būtu jāapstrādā tikai tad, ja apstrādes nolūku nav iespējams pienācīgi sasniegt citiem līdzekļiem. Lai nodrošinātu, ka datus neglabā ilgāk kā nepieciešams, pārzinim būtu jānosaka termiņi, kad dati ir jādzēš vai periodiski jāpārskata. Dalībvalstīm būtu jānosaka atbilstīgas garantijas attiecībā uz personas datiem, kurus glabā ilgāku laiku saistībā ar arhivēšanu sabiedrības interesēs, izmantošanu zinātniskiem, statistikas vai vēsturiskiem mērķiem.

(19) Lai novērstu un izmeklētu noziedzīgus nodarījumus un sauktu pie atbildības par tiem, kompetentajām (...) iestādēm (...) personas dati, kas savākti saistībā ar konkrētu noziedzīgu nodarījumu novēršanu, izmeklēšanu, atklāšanu un saukšanu pie atbildības par tiem, ir jāapstrādā ārpus minētā konteksta, lai iegūtu izpratni par noziedzības parādībām un tendencēm, lai iegūtu informāciju par organizētās noziedzības tīkliem un konstatētu saiknes starp dažādiem atklātajiem nodarījumiem.

(19.a) Lai saglabātu apstrādes drošību un novērstu tādu apstrādi, kurā tiek pārkāpta šī direktīva, personas dati būtu jāapstrādā tā, lai tiktu ievērota pienācīga drošības un konfidencialitātes pakāpe, tai skaitā tiktu novērsta neatļauta piekļuve personas datiem un to apstrādes aprīkojumam vai (...) to izmantošana, ņemot vērā pieejamo tehnikas līmeni un tehnoloģijas, kā arī īstenošanas izmaksas saistībā ar risku un aizsargājamo personas datu veidu.

20)(...)

(20.a) Personas dati būtu jāvāc konkrētos, skaidros un leģitīmos nolūkos, uz kuriem attiecas šīs direktīvas darbības joma, un tie nebūtu jāapstrādā nolūkos, kas nav saderīgi ar mērķi novērst, izmeklēt, atklāt noziedzīgus nodarījumus vai saukt pie atbildības par tiem vai izpildīt kriminālsodus, vai pasargāt no draudiem sabiedriskajai drošībai un tos novērst. Ja personas datus apstrādā tas pats vai cits pārzinis nolūkā, uz ko attiecas šīs direktīvas darbības joma un kas nav nolūks, kādā dati tika vākti, šāda apstrāde ir saderīga, ievērojot nosacījumu, ka šī apstrāde ir atļauta saskaņā ar piemērojamajiem tiesību aktu noteikumiem un ka tā ir nepieciešama un samērīga ar minēto citu nolūku.

(21) Datu precizitātes princips būtu jāpiemēro, ņemot vērā attiecīgās apstrādes būtību un nolūkus. Tā kā tiek apstrādāti personas dati, kas attiecas uz dažādām datu subjektu kategorijām, kompetentajām (...) iestādēm, (...) cik iespējams, būtu jānosaka atšķirība starp personas datiem, kas pieder pie dažādām datu subjektu kategorijām, piemēram, personām, kas ir notiesātas par noziedzīgu nodarījumu, aizdomās turētajiem, (...) cietušajiem un trešām personām. Jo īpaši tiesvedībā izteikumi, kas satur personas datus, balstās uz personu subjektīvu uztveri un dažos gadījumos tos ne vienmēr var pārbaudīt. Attiecīgi prasībai par precizitāti nebūtu jāattiecas uz izteikuma precizitāti, bet vienīgi uz to, ka ir izdarīts konkrēts izteikums.

(22) Kompetentajām iestādēm, interpretējot un piemērojot šīs direktīvas noteikumus, (...) lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus, vai lai pasargātu no draudiem sabiedriskajai drošībai un tos novērstu, būtu jāņem vērā nozares īpatnības, tostarp mērķi, ko mēģina sasniegt.

(23) (...)

(24) (...) Kompetentajām (...) iestādēm būtu (...) jānodrošina, lai personas dati, kas ir kļūdaini, nepilnīgi vai vairs nav aktuāli, netiktu nosūtīti vai darīti pieejami. (...) Lai nodrošinātu gan fizisko personu aizsardzību, gan personas datu, kurus nosūta vai dara pieejamus, precizitāti, pilnīgumu vai aktualitāti (...) un uzticamību (...), kompetentajām (...) iestādēm visos personas datu nosūtīšanas gadījumos, cik iespējams, būtu jāpievieno nepieciešamā informācija.

(24.a) Ja šajā direktīvā atsaucas uz juridisko pamatu vai leģislatīvu pasākumu, tas nebūt nenozīmē, ka vajadzīgs parlamenta pieņemts leģislatīvs akts, neskarot prasības, kas izriet no attiecīgās dalībvalsts konstitucionālās kārtības, tomēr šādam juridiskam pamatam vai leģislatīvam pasākumam vajadzētu būt skaidram un precīzam un attiecīgajām personām vajadzētu spēt paredzēt tā piemērošanu, kā tas prasīts Eiropas Savienības Tiesas un Eiropas Cilvēktiesību tiesas judikatūrā.

(24.b) Personas datu apstrādei, ko veic kompetentās iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus, vai lai pasargātu no draudiem sabiedriskajai drošībai un tos novērstu, būtu jāattiecas uz jebkuru darbību vai darbību kopumu, ko veic ar personas datiem minētajos nolūkos – ar vai bez automatizētiem līdzekļiem, piemēram, vākšanu, reģistrāciju, organizēšanu, strukturēšanu, glabāšanu, pielāgošanu vai pārveidošanu, atgūšanu, aplūkošanu, izmantošanu, saskaņošanu vai kombinēšanu, ierobežošanu, dzēšanu vai iznīcināšanu. Šīs direktīvas noteikumi jo īpaši būtu jāpiemēro šīs direktīvas nolūkiem veiktai personas datu nosūtīšanai saņēmējam, uz ko neattiecas šī direktīva. (...) Šādam saņēmējam vajadzētu būt fiziskai vai juridiskai personai, publiskai iestādei, aģentūrai vai jebkurai citai struktūrai, kurai kompetentā iestāde likumīgi izpauž datus (...). Gadījumos, kad kompetentā iestāde datus sākotnēji ir vākusi kādā no šīs direktīvas nolūkiem, šo datu apstrādei nolūkos, kas nav šīs direktīvas nolūki, būtu jāpiemēro Regula ES/XXX, ja šāda apstrāde ir atļauta ar Savienības vai dalībvalsts tiesību aktiem (...). Regulas ES/XXX noteikumi jo īpaši būtu jāpiemēro personas datu nosūtīšanai tādiem nolūkiem, uz kuriem neattiecas šīs direktīvas darbības joma. Personas datu apstrādei, ko veic saņēmējs, kurš nav vai nedarbojas kā kompetentā iestāde šīs direktīvas nozīmē un kuram kompetentā iestāde likumīgi izpauž personas datus, būtu jāpiemēro (...) Regula ES/XXX. Dalībvalstis, īstenojot šo direktīvu, var arī sīkāk precizēt Regulas ES/XXX noteikumu piemērošanu, ievērojot Regulā ES/XXX izklāstītos nosacījumus.

(25) Lai saskaņā ar šo direktīvu veikta personas datu apstrāde būtu likumīga, tai vajadzētu (...) būt nepieciešamai tādu uzdevumu izpildei, kurus kompetentā iestāde veic sabiedrības interesēs, (...) pamatojoties uz Savienības vai dalībvalstu tiesību aktiem, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem vai *izpildītu kriminālsodus*, vai lai pasargātu no draudiem sabiedriskajai drošībai un tos novērstu, ieskaitot apstrādi, kas vajadzīga, (...) lai aizsargātu datu subjekta vai kādas citas personās vitālās intereses (...). Kompetentajām iestādēm institucionāli ar likumu dots uzdevums – novērst, izmeklēt, atklāt noziedzīgus nodarījumus vai saukt pie atbildības par tiem – dod tām iespēju prasīt/likt fiziskām personām klausīt un pildīt prasīto. Šādā gadījumā datu subjekta piekrišanai (kā definēts Regulā ES/XXX) nevajadzētu kalpot par juridisko pamatu personas datu apstrādei, ko veic kompetentās (...) iestādes. Ja datu subjektam liek pildīt kādu juridisku pienākumu, datu subjektam nav reālas un brīvas izvēles, tādēļ datu subjekta reakciju nevar uzskatīt par brīvprātīgu norādi uz viņa vēlmēm. Tam nevajadzētu liegt dalībvalstīm tiesību aktos paredzēt, (...) ka datu subjekts var (...) piekrist savu personas datu apstrādei šīs direktīvas nolūkiem, piemēram, DNS testiem kriminālizmeklēšanas ietvaros vai (...) datu subjekta atrašanās vietas (...) uzraudzībai ar elektroniskām ierīcēm saistībā ar kriminālsodu izpildi. (...)

(25.a) Dalībvalstīm būtu jāparedz, ka tad, kad Savienības tiesību aktos vai valsts tiesību aktos, ko piemēro nosūtītājai (...) kompetentajai iestādei, ir paredzēti īpaši nosacījumi, kurus īpašos apstākļos piemēro personas datu apstrādei, piemēram, apstrādes kodu izmantošana, tad nosūtītājai (...) iestādei par šādiem nosacījumiem un par prasību tos ievērot būtu jāinformē nosūtīto datu saņēmējs. Šādos nosacījumos, piemēram, varētu būt iekļauts, ka nosūtīto datu saņēmējs bez nosūtītājas kompetentās iestādes iepriekšēja apstiprinājuma nenosūta datus tālāk vai neizmanto tos citiem nolūkiem, vai neinformē datu subjektu gadījumā, kad ir ierobežotas tiesības uz informāciju. Minētie pienākumi attiecas arī uz datu nosūtīšanu saņēmējiem trešās valstīs vai starptautiskām organizācijās. Dalībvalstīm būtu jāparedz, ka nosūtītāja kompetentā (...) iestāde šādus nosacījumus nepiemēro (...) saņēmējiem citās dalībvalstīs vai aģentūrās, dienestos un struktūrās, kas izveidoti saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību V sadaļas IV un V nodaļu, izņemot tos, kuri piemērojami līdzīgām (...) datu nosūtīšanām dalībvalstī, kurā atrodas nosūtītāja kompetentā iestāde.

(26) Personas datiem, kas pēc savas būtības ir īpaši sensitīvi saistībā ar pamattiesībām (...) un pamatbrīvībām, (...) ir nepieciešama īpaša aizsardzība, jo to apstrādes konteksts var radīt būtisku risku pamattiesībām un pamatbrīvībām. Minētajiem datiem būtu jāaptver arī personas dati, kuri atklāj rases vai etnisko piederību, turklāt termina "rases piederība" izmantošana šajā direktīvā nenozīmē, ka Eiropas Savienība atzīst teorijas, ar kuru palīdzību notiek mēģinājumi noteikt dažādu cilvēku rasu pastāvēšanu. Šādi dati nebūtu jāapstrādā, izņemot gadījumus, kad uz apstrādi attiecas ar tiesību aktiem noteiktas atbilstošas garantijas attiecībā uz (...) datu subjektu tiesībām un brīvībām un kad tā ir atļauta (...) ar [...] tiesību aktiem atļautos gadījumos (...); vai – ja tā vēl nav ar šādiem tiesību aktiem atļauta – gadījumos, kad apstrāde ir vajadzīga datu subjekta vai citas personas vitālu interešu aizsardzībai, (...) vai ja apstrāde attiecas uz datiem, kurus datu subjekts acīmredzami ir publiskojis (...). Atbilstošas garantijas attiecībā uz datu subjektu tiesībām un brīvībām var, piemēram, aptvert iespēju vākt minētos datus tikai saistībā ar citiem datiem par attiecīgo fizisko personu, turēt savāktos datus pienācīgā drošībā, noteikt stingrākus noteikumus attiecībā uz kompetentās (...) iestādes darbinieku piekļuvi datiem, vai aizliegumu nosūtīt minētos datus. Šādu datu apstrāde būtu arī jāatļauj ar tiesību aktiem, ja datu subjekts nepārprotami tai ir piekritis gadījumos, kad datu apstrāde ir īpaši dziļa iejaukšanās personas lietās. Tomēr datu subjekta piekrišanai pašai par sevi nebūtu jākalpo par juridisko pamatu šādu sensitīvu personas datu apstrādei kompetentajās (...) iestādēs.

(27) Datu subjektam vajadzētu būt tiesībām nebūt tāda lēmuma subjektam, ar kuru izvērtē ar viņu saistītus personiskus aspektus un kura pamatā ir tikai automatizēta apstrāde, kurai ir nelabvēlīgas juridiskas sekas attiecībā uz datu subjektu vai kura ievērojami ietekmē datu subjektu. Jebkurā gadījumā uz šādu apstrādi būtu jāattiecina atbilstošas garantijas, tostarp konkrētas informācijas sniegšana datu subjektam un tiesības panākt cilvēka iejaukšanos, jo īpaši paust savu viedokli, saņemot paskaidrojumu par lēmumu, kas pieņemts pēc šādas izvērtēšanas, vai tiesības apstrīdēt lēmumu.

(28) Lai izlietotu savas tiesības, informācijai, kura sniedzama datu subjektam, vajadzētu būt viegli pieejamai, tostarp pārziņa tīmekļa vietnē, un viegli saprotamai, liekot izmanto skaidru un vienkāršu valodu.

(29) Būtu jāparedz kārtība, kas datu subjektam atvieglotu savu tiesību izlietošanu saskaņā ar noteikumiem, kuri pieņemti, ievērojot šo direktīvu, tai skaitā mehānismi, lai bez maksas pieprasītu (...) piekļuvi datiem, kā arī to labošanu, dzēšanu un ierobežošanu. Pārzinim būtu jāuzliek pienākums atbildēt uz datu subjekta pieprasījumiem bez nepamatotas kavēšanās. Tomēr pārzinis varētu atteikt pieprasītās darbības veikšanu, ja pieprasījumi ir acīmredzami nepamatoti vai pārmērīgi, piemēram, ja datu subjekts nepamatoti un atkārtoti pieprasa informāciju vai ja datu subjekts savas tiesības saņemt informāciju izmanto ļaunprātīgi – piemēram, iesniedzot pieprasījumu, datu subjekts sniedz nepatiesu vai maldinošu informāciju. (...)

(30) (...) Datu subjektam vajadzētu būt pieejamai vismaz šādai informācijai: (...) pārziņa identitāte, fakts, ka notiek apstrādes darbība, (...) apstrādes nolūki (...) un (...) tiesības iesniegt sūdzību. (...) Tas varētu notikt kompetentās iestādes tīmekļa vietnē.

(31) (...)

(32) Fiziskai personai vajadzētu būt tiesībām piekļūt datiem, kas par to savākti, un viegli un saprātīgos intervālos izlietot šīs tiesības, lai zinātu par apstrādi un pārliecinātos par tās likumību. Tādēļ katram datu subjektam vajadzētu būt tiesībām zināt par apstrādi un saņemt paziņojumu jo īpaši par nolūkiem, kuriem dati tiek apstrādāti, (...) par apstrādes laikposmu un par to, kuri saņēmēji saņems datus, tostarp trešās valstīs. (...) Lai šīs tiesības ievērotu, pietiek ar to, ka pieteikuma iesniedzēja rīcībā ir minēto datu pilns kopsavilkums saprotamā formā, tas ir, formā, kas pieteikuma iesniedzējam ļauj uzzināt par minētajiem datiem un pārbaudīt, vai tie ir precīzi un apstrādāti saskaņā ar šo direktīvu, tā lai pieteikuma iesniedzējs attiecīgā gadījumā varētu izlietot savas tiesības, kas tam piešķirtas ar šo direktīvu.

(33) Būtu jāļauj dalībvalstīm pieņemt legīslatīvus pasākumus, ar kuriem atliek, ierobežo vai nesniedz datu subjektam informāciju vai piekļuvi saviem personas datiem, ciktāl un kamēr šāds (...) pasākums, pienācīgi ņemot vērā attiecīgās fiziskās personas legītimās intereses, ir nepieciešams un samērīgs pasākums demokrātiskā sabiedrībā, lai novērstu, ka tiek traucētas oficiālas vai tiesas pārbaudes, izmeklēšanas vai procedūras, lai novērstu, ka tiek ietekmēta noziedzīgu nodarījumu novēršana, atklāšana, izmeklēšana (...) vai saukšana pie atbildības par tiem vai kriminālsodu izpilde, lai pasargātu sabiedrisko drošību vai valsts drošību vai lai pasargātu (...) citu personu tiesības un brīvības.

(34) Visi piekļuves atteikumi vai ierobežojumi būtu principā rakstiski jāsniedz datu subjektam un jāiekļauj (...) faktiskie vai tiesiskie iemesli, uz kuriem lēmums balstās.

(35) (...)

(36) Fiziskai personai vajadzētu būt tiesībām panākt, lai neprecīzi personas dati, kas uz to attiecas, tiktu laboti, jo īpaši, ja tie attiecas uz faktiem, un tiesībām uz datu dzēšanu, ja šādu datu apstrāde neatbilst noteikumiem, kuri paredzēti šajā direktīvā. Tomēr tiesībām uz datu labošanu nebūtu jāietekmē, piemēram, liecinieka liecības saturs. Fiziskai personai (...) var būt arī tiesības panākt, ka tiek ierobežota kāda (...) personas datu sastāvdaļa, ja tiek apstrīdēta precizitāte. Jo īpaši – personas dati būtu jāierobežo, nevis jādzēš, ja konkrētā gadījumā ir pamatots iemesls uzskatīt, ka dzēšana varētu ietekmēt datu subjekta legītīmās intereses. Šādā gadījumā dati, kuri ir ierobežoti, būtu jāapstrādā tikai mērķim, sakarā ar kuru tie netika dzēsti. Personas datu apstrādes ierobežošanas metodes cita starpā varētu ietvert izvēlēto datu (...) pārvietošanu uz citu apstrādes sistēmu, piemēram, arhivēšanas nolūkos, vai izvēlēto datu pieejamības liegumu. Automatizētās kartotēkās personas datu apstrādes ierobežojums principā būtu jānodrošina ar tehniskiem līdzekļiem; tas, ka personas datu apstrāde ir ierobežota, būtu jānorāda sistēmā tā, lai būtu skaidrs, ka personas datu apstrāde ir ierobežota.

(36.a) Ja pārzinis liedz datu subjektam izmantot savas tiesības uz piekļuvi, labošanu, dzēšanu vai apstrādes ierobežošanu, (...) datu subjektam vajadzētu būt tiesībām pieprasīt, lai (...) valsts uzraudzības iestāde pārbauda apstrādes likumību. Datu subjekts būtu jāinformē par šīm tiesībām. Ja (...) uzraudzības iestāde iejaucas datu subjekta vārdā, uzraudzības iestādei būtu jāinformē datu subjekts vismaz par to, ka visas nepieciešamās uzraudzības iestādes pārbaudes vai pārskatīšana ir notikušas. (...)

(36.aa) Ja personas dati tiek apstrādāti kriminālizmeklēšanas un tiesvedības krimināllietās gaitā, (...) izlietot tiesības uz informāciju, piekļuvi, labošanu, dzēšanu un apstrādes ierobežošanu var saskaņā ar valsts noteikumiem par tiesvedību.

(37) Būtu jāparedz pārziņa pienākumi un atbildība par ikvienu personas datu apstrādi, ko veic pārzinis vai pārziņa vārdā. Proti, pārzinim būtu jāuzliek pienākums īstenot piemērotus pasākumus, un viņam vajadzētu spēt uzskatāmi parādīt, ka (...) apstrādes darbības notiek saskaņā ar (...) noteikumiem, kas pieņemti, ievērojot šo direktīvu. Šajos pasākumos būtu jāņem vērā apstrādes raksturs, piemērošanas joma, konteksts, nolūki un risks datu subjektu tiesībām un brīvībām. Ja tas ir samērīgi attiecībā uz apstrādes darbībām, pasākumos būtu jāietver atbilstīgas datu aizsardzības politikas īstenošana. Ar šo politiku būtu jāprecizē, kā piemērojami saskaņā ar šo direktīvu pieņemtie datu aizsardzības noteikumi.

(37.a) (...) Datu apstrāde, kas var izraisīt fizisku, materiālu vai morālu kaitējumu, var radīt riskus attiecībā uz datu subjektu tiesībām un brīvībām – ar atšķirīgu iespējamību un nopietnību –, jo īpaši, ja apstrāde var izraisīt diskrimināciju, identitātes zādzību vai viltošanu, finansiālu zaudējumu, reputācijas aizskārumu, ar dienesta noslēpumu aizsargātu datu konfidencialitātes zaudēšanu, neatļautu pseidonimizācijas atcelšanu vai jebkādu citu īpaši nelabvēlīgu ekonomisko vai sociālo situāciju; vai ja datu subjektiem var tikt atņemtas viņu tiesības un brīvības vai iespēja kontrolēt savus personas datus; ja tiek apstrādāti personas dati, kas atklāj rases vai etnisko izcelsmi, politiskos uzskatus, reliģisko vai filozofisko pārliecību, piederību arodbiedrībai, kā arī ja tiek apstrādāti ģenētiskie dati vai dati par veselību, dzimumdzīvi vai sodāmību un noziedzīgiem nodarījumiem vai ar tiem saistītiem drošības pasākumiem; ja tiek izvērtēti personiskie aspekti, jo īpaši analizējot un prognozējot aspektus attiecībā uz personas sniegumu darbā, ekonomisko situāciju, veselību, personīgām vēlmēm vai interesēm, uzticamību vai uzvedību, atrašanās vietu vai pārvietošanos, lai izveidotu vai izmantotu personiskos profilus; ja tiek apstrādāti neaizsargātu fizisku personu, īpaši bērnu, personas dati; ja apstrāde ietver lielu personas datu daudzumu un ietekmē lielu skaitu datu subjektu.

(37.b) Riska iespējamība un nopietnība būtu jānosaka atkarībā no datu apstrādes rakstura, piemērošanas jomas, konteksta un nolūkiem. Risks būtu jānovērtē objektīvā izvērtējumā, kurā nosaka, vai datu apstrādes darbības ietver augstu risku. Augsts risks ir īpašs risks, ka var notikt kaitējums datu subjektu tiesībām un brīvībām.

(38) Datu subjektu tiesību un brīvību aizsardzībai attiecībā uz personas datu apstrādi ir nepieciešams, lai tiktu veikti pienācīgi tehniskie un organizatoriskie pasākumi, lai nodrošinātu šīs direktīvas prasību izpildi. Lai varētu uzskatāmi parādīt, ka noteikumi, kas pieņemti, pamatojoties uz šo direktīvu, ir ievēroti, pārzinim būtu jāpieņem iekšējas pamatnostādnes un jāīsteno atbilstoši pasākumi, kas jo īpaši atbilst integrētas datu aizsardzības un datu aizsardzības pēc noklusējuma principiem. Šādi pasākumi cita starpā varētu ietvert (...) pēc iespējas drīzu pseidonimizācijas izmantošanu. Pseidonimizācijas izmantošana šīs direktīvas piemērošanas nolūkos var kalpot jo īpaši kā līdzeklis, kas varētu atvieglot attiecīgu datu brīvu apriti brīvības, drošības un tiesiskuma telpā.

(39) Datu subjektu tiesību un brīvību aizsardzība, kā arī pārziņu un apstrādātāju pienākumi un atbildība, arī saistībā ar uzraudzības iestāžu veikto uzraudzību un īstenotajiem pasākumiem, prasa skaidri sadalīt pienākumus saskaņā ar šo direktīvu, tostarp arī tajos gadījumos, kad pārzinis apstrādes nolūkus (...) un līdzekļus nosaka kopā ar citiem pārziņiem, vai gadījumos, kad apstrādes darbības tiek veiktas pārziņa vārdā.

(39.a) Apstrāde, ko veic apstrādātājs, būtu jāreglamentē ar juridisku aktu, tostarp ar līgumu, kurš apstrādātāju saista ar pārzini un paredz jo īpaši to, ka apstrādātājam (...) būtu jārīkojas tikai saskaņā ar pārziņa norādījumiem.

(40) Pārzinim (...) un apstrādātājam personas datu apstrādes darbību kategorijas, tostarp nosūtīšana, pamatojoties uz atbilstošām garantijām un īpašās situācijās, būtu jāreģistrē, lai uzraudzītu šīs direktīvas ievērošanu. Katram pārzinim un apstrādātājam vajadzētu būt pienākumam sadarboties ar uzraudzības iestādi un pēc pieprasījuma darīt šos ierakstus tai pieejamus, lai tie varētu kalpot minēto apstrādes darbību uzraudzības vajadzībām.

(40.a) Būtu jāveic ieraksti vismaz par darbībām automatizētās apstrādes sistēmās, tādām kā vākšana, pārveidošana, aplūkošana, izpaušana, kombinēšana vai dzēšana. Ieraksti būtu jāizmanto, lai pārbaudītu datu apstrādes likumību, veiktu pašuzraudzību un nodrošinātu datu integritāti un drošību. (...) Tas neliedz izmantot ierakstus (...) saskaņā ar dalībvalstu operatīvās darbības tiesību aktiem kriminālizmeklēšanas un tiesvedības gaitā.

(41) Lai nodrošinātu datu subjektu tiesību un brīvību efektīvu aizsardzību (...), pārzinim vai apstrādātājam noteiktos gadījumos pirms paredzētās apstrādes būtu jāapspriežas ar uzraudzības iestādi.

(42) Ja uz personas datu aizsardzības pārkāpumu nereaģē pienācīgi un savlaicīgi, tas fiziskām personām var izraisīt tādu (...) fizisku, materiālu vai morālu kaitējumu kā, piemēram, iespējas kontrolēt savus personas datus zaudēšana vai to tiesību ierobežošana, diskriminācija, identitātes zādība vai viltošana, finansiāls zaudējums, kaitējums reputācijai, neatļauta pseidonimizācijas atcelšana, ar dienesta noslēpumu aizsargātu datu konfidencialitātes zaudēšana vai jebkāda cita attiecīgajai fiziskajai personai nelabvēlīga ekonomiskā vai sociālā situācija. Tādēļ, tiklīdz pārzinim ir kļuvis zināms, ka ir noticis (...) personas datu aizsardzības pārkāpums, kas var izraisīt (...) fizisku, materiālu vai morālu [...] kaitējumu, pārzinim bez nepamatotas kavēšanās būtu jāpaziņo par pārkāpumu uzraudzības iestādei. Personas, kuru (...) tiesības un brīvības (...) varētu nopietni ietekmēt šis pārkāpums, būtu bez nepamatotas kavēšanās jāinformē, lai tās varētu veikt nepieciešamos piesardzības pasākumus (...).

(43) Datu subjekts nebūtu jāinformē par personas datu aizsardzības pārkāpumu, ja pārzinis ir īstenojis atbilstošus tehniskus aizsardzības pasākumus un šie pasākumi tikuši piemēroti datiem, ko skāris personas datu aizsardzības pārkāpums. Šādiem tehniskiem aizsardzības pasākumiem būtu jāietver arī pasākumi, kas datus padara nesaprotamus jebkurai personai, kurai nav pilnvaru piekļūt datiem, jo īpaši šifrējot personas datus. Tāpat datu subjekts nav jāinformē, ja pārzinis ir veicis turpmākus pasākumus, ar ko nodrošina, lai vairs nebūtu iespējams, ka augstais risks (...) materializējas attiecībā uz skarto datu subjektu tiesībām un brīvībām.

(44) (...) Persona ar speciālām zināšanām datu aizsardzības tiesību un prakses jomā var palīdzēt pārzinim vai apstrādātājam uzraudzīt iekšējo atbilstību noteikumiem, kas pieņemti, ievērojot šo direktīvu. Šī persona var informēt un konsultēt pārzini vai apstrādātāju un darbiniekus, kuri apstrādā personas datus, par viņu attiecīgajiem datu aizsardzības pienākumiem. Vairākas (...) kompetentās iestādes vai struktūras var kopīgi iecelt datu aizsardzības inspektoru, nemot vērā to organizatorisko uzbūvi un lielumu (...). Šādiem datu aizsardzības inspektoriem ir jābūt spējīgiem veikt savus pienākumus un uzdevumus neatkarīgi (...).

(45) Dalībvalstīm būtu jānodrošina, ka nosūtīšana uz trešo valsti vai starptautisku organizāciju tiek veikta tikai tad, ja tā ir nepieciešama, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus, vai (...) lai pasargātu no draudiem sabiedriskajai drošībai un tos novērstu, un ka pārzinis trešā valstī vai starptautiskajā organizācijā ir kompetenta iestāde šīs direktīvas izpratnē. Nosūtīšana var notikt gadījumos, kad Komisija ir nolēmusi, ka attiecīga trešā valsts vai starptautiskā organizācija nodrošina pietiekamu aizsardzības līmeni, vai kad tiek sniegtas atbilstošas garantijas, vai kad ir piemērojamas atkāpes īpašās situācijās.

(45.a) Kad personas datus no kādas dalībvalsts nosūta uz trešām valstīm vai starptautiskām (...) organizācijām, šādai pārsūtīšanai principā būtu jānotiek tikai pēc tam, kad dalībvalsts, no kuras dati tika saņemti, ir devusi atļauju nosūtīšanai. Efektīvas sadarbības interesēs tiesībaizsardzības jomā ir nepieciešams, lai tad, kad draudi kādas dalībvalsts vai trešās valsts sabiedriskajai drošībai vai kādas dalībvalsts būtiskajām interesēm ir tik tieši, ka kļūst neiespējams laikus iegūt iepriekšēju atļauju, kompetentajai (...) iestādei vajadzētu būt iespējai attiecīgos personas datus nosūtīt uz attiecīgo trešo valsti vai starptautisko organizāciju bez šādas iepriekšējas atļaujas. Dalībvalstīm būtu jāparedz, ka jebkurš konkrēts nosacījums attiecībā uz nosūtīšanu būtu jādara zināms trešām valstīm un/vai (...) starptautiskajām organizācijām.

(46) Ja Komisija nav pieņēmusi lēmumu saskaņā ar Regulas (ES) XXX 41. pantu, tā var nolemt attiecībā uz visu Savienību, ka konkrētas trešās valstis vai kāda teritorija, vai viens vai vairāki konkrēti sektori trešā valstī, vai starptautiska organizācija nodrošina pietiekamu datu aizsardzības līmeni, tādējādi nodrošinot tiesisko noteiktību un vienotību visā Savienībā attiecībā pret trešām valstīm vai starptautiskām organizācijām, par kurām uzskata, ka tās nodrošina šādu aizsardzības līmeni. Šādos gadījumos personas datus uz šīm valstīm var nosūtīt bez nepieciešamības saņemt īpašu atļauju.

(47) Saskaņā ar pamatvērtībām, uz kurām balstās Savienība, un jo īpaši cilvēktiesību aizsardzību, Komisijai būtu jāņem vērā tas, kā konkrēta trešā valsts ievēro tiesiskumu, tiesu pieejamību, kā arī starptautiskās cilvēktiesību normas un standartus, un tās vispārējie un nozaru tiesību akti, tostarp tiesību akti attiecībā uz sabiedrisko drošību, aizsardzību un valsts drošību, kā arī sabiedrisko kārtību un krimināltiesībām.

(48) Komisijai tāpat būtu jāvar atzīt, ka kāda trešā valsts vai kāda teritorija, vai konkrēts sektors kādā trešā valstī, vai starptautiska organizācija vairs nenodrošina pietiekamu datu aizsardzības līmeni. Līdz ar to personas datu nosūtīšana uz šo trešo valsti vai starptautisko organizāciju būtu jāaizliedz, ja vien nav izpildītas 35. un 36. panta prasības. Būtu jāparedz noteikumi par apspriešanās procedūrām starp Komisiju un šādām trešām valstīm vai starptautiskām organizācijām. Komisijai būtu laikus jāinformē attiecīgā trešā valsts vai starptautiskā organizācija par iemesliem un jāsāk ar to apspriešanās, lai šo situāciju atrisinātu.

(49) Nosūtīšana, kas nebalstās uz šādu lēmumu par aizsardzības līmeņa pietiekamību, būtu jāatļauj tikai tad, ja juridiski saistošā (...) instrumentā tiek sniegtas atbilstošas garantijas, kas nodrošina personas datu aizsardzību, vai ja pārzinis (...) ir izvērtējis visus datu nosūtīšanas (...) apstākļus un, pamatojoties uz šo izvērtējumu, uzskata, ka pastāv atbilstošas garantijas personas datu aizsardzībai. Šādi juridiski saistoši instrumenti varētu būt, piemēram, juridiski saistoši divpusēji nolīgumi, kurus noslēgušas dalībvalstis un kuri ieviesti to tiesiskajā kārtībā, un kuru izpildi var panākt to datu subjekti, nodrošinot (...) datu aizsardzības prasību un datu subjektu tiesību ievērošanu, tostarp tiesības panākt tiesību efektīvu aizsardzību administratīvā kārtā vai tiesā. Pārzinis, vērtējot visus datu nosūtīšanas apstākļus, var ņemt vērā starp Eiropolu vai Eurojust un trešām valstīm noslēgtus sadarbības nolīgumus, kas atļauj personas datu apmaiņu. Pārzinis var ņemt vērā arī to, ka personas datu nosūtīšanai tiks piemērotas konfidencialitātes prasības un specifiskuma princips, nodrošinot, ka dati netiks apstrādāti citos nolūkos kā vien nosūtīšanas nolūkā. Turklāt pārzinim būtu jāņem vērā, ka personas dati netiks izmantoti, lai pieprasītu, pasludinātu vai izpildītu nāvessodu vai jebkādu citu cietsirdīgu un necilvēcīgu[...] soda veidu. Lai arī šos nosacījumus varētu uzskatīt par atbilstīgām garantijām, kas ļauj veikt datu nosūtīšanu, pārzinis var pieprasīt papildu garantijas.

(49.a) (...)

(49.aa) Kad nav nedz atbilstības lēmuma, nedz atbilstošu garantiju, nosūtīšana vai nosūtīšanu kategorija varētu būt pieļaujama tikai īpašās situācijās, ja tas nepieciešams, lai pasargātu datu subjekta vai citas personas vitālas intereses vai lai pasargātu datu subjekta leģitīmas intereses, ja to nosaka tās dalībvalsts tiesību akti, kura nosūta personas datus, vai ja tas nepieciešams, lai novērstu tiešus un nopietnus draudus kādas dalībvalsts vai trešās valsts sabiedriskajai drošībai, vai nepieciešams individuālā gadījumā, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus, vai lai pasargātu no draudiem sabiedriskajai drošībai un tos novērstu, vai nepieciešams individuālā gadījumā (...), lai celtu, īstenotu vai aizstāvētu likumīgas prasības.

(49.b) Dalībvalstu kompetentās iestādes piemēro spēkā esošos divpusējos vai daudzpusējos starptautiskos nolīgumus, kas noslēgti ar trešām valstīm par tiesu iestāžu sadarbību krimināllietās un policijas sadarbību, lai apmainītos ar (...) attiecīgu informāciju, kas tiem ļauj veikt juridiski uzticētos uzdevumus. Tas principā notiek ar attiecīgo trešo valstu kompetento iestāžu palīdzību vai vismaz sadarbībā ar tām. Tomēr (...) konkrētos individuālos gadījumos var gadīties, ka procedūras, kas paredzētas piemērojamajos starptautiskajos nolīgumos, neļauj savlaicīgi apmainīties ar attiecīgu informāciju, tādējādi dalībvalstu kompetentajām iestādēm personas dati ir jānosūta tieši saņēmējiem, kas veic uzņēmējdarbību trešās valstīs. Tas var būt gadījumos (...), kad noziedzīgi nodarījumi ir izdarīti, izmantojot elektroniskās komunikācijas tehnoloģijas, tādas kā sociālie tīkli, vai ja datiem, kas iegūti ar komunikācijas tehnoloģijas palīdzību, ir nozīme kā pierādījumiem par noziedzīga nodarījuma izdarīšanu, vai ja ir steidzama vajadzība nosūtīt personas datus, lai glābtu dzīvību personai, kurai draud briesmas kļūt par noziedzīga nodarījuma upuri. Pat ja šai apmaiņai (...) starp kompetentajām iestādēm un saņēmējiem, kas veic uzņēmējdarbību trešās valstīs (...) (...), būtu jānotiek tikai (...) individuālos un konkrētos gadījumos, šajā direktīvā būtu jāparedz (...) nosacījumi šādu (...) gadījumu reglamentēšanai. Šie noteikumi nebūtu uzskatāmi par atkāpēm no jebkādiem spēkā esošiem divpusējiem vai daudzpusējiem starptautiskiem nolīgumiem par tiesu iestāžu sadarbību krimināllietās un policijas sadarbību. (...) Šie (...) noteikumi būtu jāpiemēro papildus citiem direktīvas noteikumiem, jo īpaši (...) noteikumiem par apstrādes likumīgumu un (...)
V nodaļas noteikumiem.

(50) (...)

(51) Tādu uzraudzības iestāžu izveide dalībvalstīs, kuras pilda savas funkcijas pilnīgi neatkarīgi, ir būtiska sastāvdaļa fizisku personu aizsardzībā attiecībā uz to personas datu apstrādi. Uzraudzības iestādēm būtu jāuzrauga noteikumu piemērošana, kuri pieņemti, pamatojoties uz šo direktīvu, un jāpalīdz nodrošināt (...) to konsekventu piemērošanu visā Savienībā, lai aizsargātu fiziskās personas saistībā ar to personas datu apstrādi. Šajā nolūkā uzraudzības iestādēm būtu jāsadarbojas vienai ar otru un ar Komisiju.

(52) Pienākumus, kas jāveic valstu uzraudzības iestādēm, kuras jāizveido saskaņā ar šo direktīvu, dalībvalstis var uzticēt uzraudzības iestādei, kas (...) jau izveidota saskaņā ar Regulu ES/XXX.

(53) Būtu jāļauj dalībvalstīm izveidot vairāk nekā vienu uzraudzības iestādi atbilstoši valsts konstitucionālajai, organizatoriskajai un administratīvajai uzbūvei. Katrai uzraudzības iestādei būtu jāpiešķir (...) finanšu un cilvēkresursi, telpas un infrastruktūra, kas ir nepieciešami efektīvai uzdevumu izpildei, tostarp arī to uzdevumu izpildei, kas saistīti ar savstarpējo palīdzību un sadarbību ar citām uzraudzības iestādēm visā Savienībā.

(53.a) (...) Uzraudzības iestādēm būtu (...) jāpiemēro (...) neatkarīgi kontroles vai uzraudzības mehānismi attiecībā uz šo iestāžu finanšu izdevumiem ar noteikumu, ka šī finanšu kontrole neietekmē to neatkarību. (...)

(54) Vispārējie nosacījumi, lai kļūtu par uzraudzības iestādes locekli vai locekļiem, katrā dalībvalstī būtu jānosaka ar likumu, un ar tiem jo īpaši būtu jāparedz, lai šos locekļus amatā ieceltu vai nu attiecīgās dalībvalsts parlaments, valdība vai valsts vadītājs, vai neatkarīga struktūra, kurai ar dalībvalsts tiesību aktiem uzticēta iecelšana, izmantojot pārredzamu procedūru (...).

(55) Kaut arī šī direktīva ir piemērojama arī valsts tiesu un citu tiesu iestāžu darbībai, ja tiesa personas datus apstrādā, veicot tiesas spriešanas funkciju, šāda apstrāde nebūtu jāiekļauj uzraudzības iestādes kompetencē, lai pasargātu tiesnešu neatkarību, pildot savus uzdevumus. (...) Šis izņēmums būtu jāattiecina tikai uz (...) tiesas spriešanas darbībām tiesas lietās, un tas nebūtu jāattiecina uz citām darbībām, kurās tiesneši varētu būt iesaistīti saskaņā ar valsts tiesību aktiem. (...) Dalībvalstis var arī paredzēt, ka uzraudzības iestādes kompetencē nevar iekļaut citu neatkarīgu tiesu iestāžu, piemēram, prokuratūras, personas datus apstrādi, kad tās pilda savus uzdevumus. Jebkurā gadījumā tiesu un citu neatkarīgu tiesu iestāžu atbilstība šīs direktīvas noteikumiem vienmēr būtu jāuzrauga neatkarīgai iestādei saskaņā ar ES Pamattiesību hartas 8. panta 3. punktu.

(56) *Katrai uzraudzības iestādei būtu jāizskata jebkura datu subjekta sūdzība un jāizmeklē lieta. Uz sūdzības pamata sāktā izmeklēšana būtu jāveic tādā apjomā, kāds ir nepieciešams konkrētajā lietā, paredzot iespēju to pārskatīt tiesā. Uzraudzības iestādei saprātīgā termiņā būtu jāinformē datu subjekts par sūdzības izskatīšanas virzību un iznākumu. Ja lietā ir nepieciešama papildu izmeklēšana vai koordinācija ar citu uzraudzības iestādi, būtu jāsniedz starpposma informācija datu subjektam.*

(57) Lai nodrošinātu konsekventu šīs direktīvas piemērošanas uzraudzību un izpildi visā Savienībā, uzraudzības iestādēm *katrā dalībvalstī* vajadzētu būt vieniem un tiem pašiem uzdevumiem un faktiskajām pilnvarām, tostarp izmeklēšanas (...), (...) korektīvām (...)(...) un padomdevēja pilnvarām. Tomēr šo iestāžu pilnvarām nevajadzētu būt pretrunā īpašajiem noteikumiem, kas paredzēti attiecībā uz kriminālprocesu, tostarp noziedzīgu nodarījumu izmeklēšanu un saukšanu pie atbildības par tiem, vai tiesu iestāžu neatkarībai. (...) Neskarot kriminālvajāšanas iestāžu pilnvaras saskaņā ar valsts tiesību aktiem, uzraudzības iestādēm vajadzētu būt arī pilnvarām pievērst tiesu iestāžu uzmanību šīs direktīvas pārkāpumiem un/vai iesaistīties tiesvedībā. (...)

Uzraudzības iestāžu pilnvaras būtu jāīsteno objektīvi, taisnīgi un saprātīgā termiņā saskaņā ar atbilstošām procesuālām garantijām, kas izklāstītas Savienības tiesību aktos un dalībvalsts tiesību aktos. Konkrētāk, katram pasākumam, kas paredzēts, lai nodrošinātu atbilstību šai direktīvai, vajadzētu būt piemērotam, vajadzīgam un samērīgam, ņemot vērā apstākļus katrā individuālā gadījumā, tajā būtu jāievēro katras personas tiesības tikt uzklautai pirms tāda individuāla pasākuma pieņemšanas, kurš viņu nelabvēlīgi ietekmētu, un kurā būtu jāizvairās no nevajadzīgām izmaksām un pārmērīga apgrūtinājuma attiecīgajām personām. Izmeklēšanas (...) pilnvaras attiecībā uz piekļuvi telpām būtu jāīsteno saskaņā ar valsts tiesību aktu konkrētajām prasībām, piemēram, prasību saņemt iepriekšēju tiesas atļauju.(...)

(...) Juridiski (...) saistoša lēmuma pieņemšanai (...) būtu jāpiemēro iespēja (...) pārskatīt to tiesā tajā dalībvalstī, kuras uzraudzības iestāde pieņēmusi minēto lēmumu.

(58) Uzraudzības iestādēm būtu vienai otra jāatbalsta savu uzdevumu veikšanā un jāsniedz savstarpēja palīdzība, lai nodrošinātu to noteikumu konsekventu piemērošanu un izpildi, kuri pieņemti, ievērojot šo direktīvu.

(59) Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai, kas izveidota ar Regulu ES/XXX, būtu jāpalīdz nodrošināt šīs direktīvas konsekvanta piemērošana visā Savienībā, tostarp sniedzot padomus Komisijai un veicinot uzraudzības iestāžu sadarbību visā Savienībā.

(60) Katram datu subjektam vajadzētu būt (...) tiesībām iesniegt sūdzību vienotai uzraudzības iestādei (...) un tiesībām uz efektīvu tiesību aizsardzību tiesā saskaņā ar Pamattiesību hartas 47. pantu, ja datu subjekts uzskata, ka viņa tiesības saskaņā ar noteikumiem, kas pieņemti, ievērojot šo direktīvu, ir pārkāptas, vai ja uzraudzības iestāde nereaģē uz sūdzību, daļēji vai pilnībā noraida sūdzību vai nerīkojas, kad šāda rīcība ir nepieciešama, lai aizsargātu datu subjekta tiesības. Uz sūdzības pamata sāktā izmeklēšana būtu jāveic tādā apjomā, kāds ir nepieciešams konkrētajā lietā, paredzot iespēju to pārskatīt tiesā. Kompetentajai uzraudzības iestādei saprātīgā termiņā būtu jāinformē datu subjekts par sūdzības izskatīšanas virzību un iznākumu. Ja lietā ir nepieciešama papildu izmeklēšana vai koordinācija ar citu uzraudzības iestādi, būtu jāsniedz starpposma informācija datu subjektam. Lai atvieglotu sūdzību iesniegšanu, katrai uzraudzības iestādei būtu jāveic tādi pasākumi kā, piemēram, sūdzības iesniegšanas veidlapas nodrošināšana, kuru var aizpildīt arī elektroniski, neizslēdzot arī citus saziņas līdzekļus.

(61) Katrai fiziskai vai juridiskai personai vajadzētu būt tiesībām uz efektīvu tiesību aizsardzību (...)kompetentajā valsts tiesā pret uzraudzības iestādes lēmumu, kas rada tiesiskas sekas attiecībā uz minēto personu. Šāds lēmums jo īpaši attiecas uz to, kā uzraudzības iestāde īsteno izmeklēšanas, korektīvās un atļauju izsniegšanas pilnvaras, vai uz sūdzību noraidīšanu. Tomēr šīs tiesības neattiecas uz citiem uzraudzības iestāžu pasākumiem, kas nav juridiski saistoši, piemēram, uzraudzības iestādes izdotiem atzinumiem vai sniegtiem padomiem. Prasība pret uzraudzības iestādi būtu jāceļ tās dalībvalsts tiesās, kurā izveidota uzraudzības iestāde, un tā būtu jāizskata saskaņā ar minētās dalībvalsts (...) tiesību aktiem. Šādām tiesām vajadzētu īstenot pilnu jurisdikciju, kurai vajadzētu ietvert jurisdikciju izskatīt visus faktu jautājumus un tiesību normu piemērošanas jautājumus, kas saistīti ar tajā izskatāmo strīdu.

62)*Ja datu subjekts uzskata, ka viņa tiesības saskaņā ar šo direktīvu ir pārkāptas, viņam būtu jāparedz tiesības pilnvarot kādu [...]struktūru, organizāciju vai apvienību, kuras mērķis ir datu subjekta tiesību un interešu aizsardzība attiecībā uz viņu datu aizsardzību un kura ir izveidota saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem, (...) iesniegt sūdzību viņa vārdā(...) (...) uzraudzības iestādē vai izlietot tiesības uz tiesību aizsardzību tiesā. (...) Datu subjektu tiesībām uz pārstāvību nebūtu jāskar valsts procesuālie tiesību akti, kuros var būt prasīts, lai valsts tiesās datu subjektu obligāti pārstāvētu advokāts, kā noteikts Direktīvā 77/249/EEK.*

(63) (...)

64) Pārzinim vai jebkurai citai iestādei, kas ir kompetenta saskaņā ar valsts tiesību aktiem, būtu jākompensē jebkurš kaitējums, ko persona var ciest tādas apstrādes rezultātā, (...)kura neatbilst noteikumiem, kas pieņemti, ievērojot šo direktīvu(...). Kaitējuma jēdziens būtu jāinterpretē paplašināti, ņemot vērā Eiropas Savienības Tiesas judikatūru tādā veidā, kas pilnībā atbilst šīs direktīvas mērķiem. Tas neskar prasības par kaitējumu, kas izriet no citu Savienības vai dalībvalstu tiesību aktu noteikumu pārkāpumiem.

Ja ir iekļauta atsauce uz apstrādi, kura ir nelikumīga vai neatbilst noteikumiem, kas pieņemti, ievērojot šo direktīvu, tā attiecas arī uz apstrādi, kura neatbilst (...) īstenošanas aktiem, kuri pieņemti saskaņā ar šo direktīvu. Datu subjektiem būtu jāsaņem pilna un efektīva kompensācija par tiem nodarīto kaitējumu. (...)

(65) Būtu jāpiemēro sankcijas jebkurai fiziskai vai juridiskai personai – privāto vai publisko tiesību subjektam –, kura neievēro saskaņā ar šo direktīvu pieņemtos noteikumus. Dalībvalstīm būtu jānodrošina, ka sankcijas ir iedarbīgas, samērīgas un atturošas, un tām būtu jāveic visi pasākumi, lai tās īstenotu.

(66) (...)

(67) Lai nodrošinātu vienotus nosacījumus šīs direktīvas īstenošanai, būtu jāpiešķir Komisijai īstenošanas pilnvaras attiecībā uz: (...) pietiekamu aizsardzības līmeni, ko nodrošina kāda trešā valsts vai teritorija, vai konkrēts sektors minētajā trešajā valstī, vai starptautiska organizācija; formātu un procedūrām savstarpējai palīdzībai un kārtību, kādā uzraudzības iestādes savā starpā un ar Eiropas Datu aizsardzības kolēģiju apmainās ar informāciju, izmantojot elektroniskos līdzekļus. (...) Minētās pilnvaras būtu jāizmanto saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 182/2011 (2011. gada 16. februāris), ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu ¹².

(68) Ņemot vērā, ka minētajiem aktiem ir vispārēja piemērošanas joma, īstenošanas aktu pieņemšanai attiecībā uz (...) pietiekamu aizsardzības līmeni, ko nodrošina kāda trešā valsts vai teritorija, vai konkrēts sektors minētajā trešajā valstī, vai starptautiska organizācija; formātu un procedūrām savstarpējai palīdzībai un kārtību, kādā uzraudzības iestādes savā starpā un ar Eiropas Datu aizsardzības kolēģiju apmainās ar informāciju, izmantojot elektroniskos līdzekļus, būtu jāizmanto pārbaudes procedūra.

(69) Komisijai būtu jāpieņem tūlītēji piemērojami īstenošanas akti, ja pilnīgi attaisnotos gadījumos saistībā ar kādu trešo valsti vai teritoriju, vai konkrētu sektoru minētajā trešajā valstī, vai starptautisku organizāciju, kas vairs nenodrošina pietiekamu aizsardzības līmeni, tas ir nepieciešams nenovēršami steidzamu iemeslu dēļ.

(70) Ņemot vērā to, ka šīs direktīvas mērķus, proti, aizsargāt datu subjektu pamattiesības un pamatbrīvības un jo īpaši viņu tiesības uz personas datu aizsardzību un nodrošināt, lai (...) kompetentās iestādes Savienībā brīvi apmainītos ar personas datiem, nevar pietiekami labi sasniegt atsevišķās dalībvalstīs, un to, ka rīcības mēroga un iedarbības dēļ šos mērķus var labāk sasniegt Savienības līmenī, Savienība var pieņemt pasākumus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 5. pantā noteikto subsidiaritātes principu. Saskaņā ar minētajā pantā noteikto proporcionalitātes principu šajā direktīvā paredz vienīgi tos pasākumus, kas vajadzīgi šā mērķa sasniegšanai.

¹² OV L 55, 28.2.2011., 1. lpp.

(71) Ar šo direktīvu būtu jāatceļ Pamatlēmums 2008/977/TI. Apstrāde, kas jau tiek veikta brīdī, kad šī direktīva stājas spēkā, būtu jāsaskaņo ar šo direktīvu trīs gadu laikā, pēc kuriem šī direktīva stājas spēkā. Tomēr, ja šāda apstrāde atbilst Savienības tiesību aktiem, kas ir piemērojami pirms šīs direktīvas stāšanās spēkā, šīs direktīvas prasības attiecībā uz iepriekšēju apspriešanos ar uzraudzības iestādi nebūtu jāpiemēro apstrādes darbībām, kuras jau sāktas pirms šīs direktīvas stāšanās spēkā, nemot vērā to, ka šīs prasības pēc savas būtības ir jāizpilda pirms apstrādes.

(72) Konkrētiem noteikumiem Savienības tiesību aktos, kuri pieņemti pirms šīs direktīvas pieņemšanas datuma attiecībā uz tiesu iestāžu sadarbību krimināllietās un policijas sadarbību (...) un ar kuriem reglamentē personas datu apstrādi starp dalībvalstīm vai dalībvalstu norīkoto iestāžu piekļuvi informācijas sistēmām, kas izveidotas, ievērojot Līgumus, būtu jāpaliek neskartiem, piemēram, konkrētiem noteikumiem par personas datu aizsardzību, kurus piemēro, ievērojot Padomes Lēmumu 2008/615/TI ¹³ vai 23. pantu Konvencijā par Eiropas Savienības dalībvalstu savstarpējo palīdzību krimināllietās (2000/C 197/01) ¹⁴. Komisijai būtu jāizvērtē situācija attiecībā uz šīs direktīvas saistību ar aktiem, kuri pieņemti pirms šīs direktīvas pieņemšanas datuma un kuri regulē personas datu apstrādi starp dalībvalstīm vai dalībvalstu norīkoto iestāžu piekļuvi informācijas sistēmām, kuras izveidotas, ievērojot Līgumus, lai izvērtētu nepieciešamību pielāgot šos īpašos noteikumus šai direktīvai.

(73) Lai nodrošinātu visaptverošu un konsekventu personas datu aizsardzību Savienībā, starptautiskiem nolīgumiem, kurus dalībvalstis noslēgušas pirms šīs direktīvas stāšanās spēkā (...) un kuri ir saderīgi ar attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem, kas ir *piemērojami* pirms šīs direktīvas stāšanās spēkā, būtu jāpaliek spēkā līdz brīdim, kad tos groza, aizstāj vai atceļ. (...).

(74) Šī direktīva neskar noteikumus par seksuālas vardarbības pret bērniem, bērnu seksuālas izmantošanas un bērnu pornogrāfijas apkarošanu, kuri noteikti Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2011/93/ES (2011. gada 13. decembris). ¹⁵

¹³ Padomes Lēmums 2008/615/TI (2008. gada 23. jūnijs) par pārrobežu sadarbības pastiprināšanu, jo īpaši apkarojot terorismu un pārrobežu noziedzību, OV L 210, 6.8.2008., 1. lpp.

¹⁴ Padomes Akts (2000. gada 29. maijs), ar ko izstrādā Konvenciju par Eiropas Savienības dalībvalstu savstarpējo palīdzību krimināllietās saskaņā ar 34. pantu Līgumā par Eiropas Savienību (OV C 197, 12.7.2000., 1. lpp.).

¹⁵ OV L 335, 17.12.2011., 1. lpp.

(75) Saskaņā ar 6.a pantu Protokolā par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Apvienotai Karalistei un Īrijai nav saistoši šīs direktīvas noteikumi, kuri saistīti ar personas datu apstrādi, ko veic dalībvalstīs, īstenojot darbības, uz kurām attiecas Līguma par Eiropas Savienības darbību Trešās daļas V sadaļas 4. vai 5. nodaļas darbības joma, tad, ja Apvienotajai Karalistei un Īrijai nav saistoši noteikumi, ar ko reglamentē tādus tiesu sadarbības veidus krimināllietās vai tādus policijas iestāžu sadarbības veidus, kuros ir jāievēro noteikumi, kas paredzēti, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 16. pantu.

(76) Saskaņā ar 2. pantu un 2.a pantu Protokolā Nr. 22 par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Dānijai nav saistoši un nav jāpiemēro šajā direktīvā paredzētie noteikumi, kuri ir saistīti ar personas datu apstrādi, ko veic dalībvalstīs, īstenojot darbības, uz kurām attiecas Līguma par Eiropas Savienības darbību Trešās daļas V sadaļas 4. vai 5. nodaļas piemērošanas joma. Tā kā šī direktīva pilnveido Šengenas *acquis*, balstoties uz Līguma par Eiropas Savienību Trešās daļas V sadaļu, Dānija saskaņā ar minētā protokola 4. pantu sešos mēnešos pēc šīs direktīvas pieņemšanas izlemj, vai tā šo direktīvu ieviesīs savos tiesību aktos.

(77) Attiecībā uz Islandi un Norvēģiju – saskaņā ar Nolīgumu, kas noslēgts starp Eiropas Savienības Padomi un Islandes Republiku un Norvēģijas Karalisti par šo valstu asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, pilnveidošanā un piemērošanā ¹⁶, šis instruments ir Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana.

(78) Attiecībā uz Šveici – saskaņā ar Nolīgumu starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā ¹⁷, šī direktīva ir Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana.

¹⁶ OV L 176, 10.7.1999., 36. lpp.

¹⁷ OV L 53, 27.2.2008., 52. lpp.

(79) Attiecībā uz Lihtenšteinu – saskaņā ar Protokolu starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu, Šveices Konfederāciju un Lihtenšteinas Firstisti par Lihtenšteinas Firstistes pievienošanas Nolīgumam starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā¹⁸, šī direktīva ir Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana.

(80) Šajā direktīvā ir ņemtas vērā pamattiesības un ievēroti principi, kas atzīti Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, kā noteikts Līgumā, jo īpaši tiesības uz privātās un ģimenes dzīves neaizskaramību, tiesības uz personas datu aizsardzību, tiesības uz efektīvu tiesību aizsardzību un taisnīgu tiesu. Šo tiesību ierobežojumi ir saskaņā ar Hartas 52. panta 1. punktu, jo tie ir nepieciešami vispārējas nozīmes mērķiem, ko atzinusi Savienība, vai vajadzībai aizsargāt citu personu tiesības un brīvības.

(81) Saskaņā ar 2011. gada 28. septembra dalībvalstu un Komisijas kopīgo politisko deklarāciju par paskaidrojuma dokumentiem, dalībvalstis ir apņēmušās paziņojumam par transponēšanas pasākumiem, ja tas pamatoti, pievienot vienu vai vairākus dokumentus ar skaidrojumu par direktīvas komponentu attiecībām ar dalībvalstu transponēšanas instrumentu attiecīgajām daļām. Likumdevējs uzskata, ka attiecībā uz šo direktīvu šādu dokumentu nosūtīšana ir pamatota.

(82) Šai direktīvai nevajadzētu dalībvalstīm liegt izlietot datu subjektu tiesības uz informāciju, piekļuvi datiem, datu labošanu, dzēšanu un ierobežošanu attiecībā uz personas datiem, kurus apstrādā kriminālprocesa gaitā, un to iespējamus šo tiesību ierobežojumus valsts noteikumos par kriminālprocesu,

¹⁸ OV L 160, 18.6.2011., 19. lpp..

I NODAĻA VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

1. pants

Priekšmets un mērķi

1. Šajā direktīvā ir paredzēti noteikumi par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi, ko kompetentās (...) iestādes veic, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem, vai izpildītu kriminālsodus vai lai pasargātu no draudiem sabiedriskajai drošībai un tos novērstu.

1.a Šī direktīva dalībvalstīm neliedz paredzēt stingrākas garantijas nekā tās, kas noteiktas šajā direktīvā, lai aizsargātu datu subjekta tiesības un brīvības attiecībā uz kompetento (...) iestāžu veiktu personas datu apstrādi.

2. Saskaņā ar šo direktīvu dalībvalstis:

- a) aizsargā fizisko personu pamattiesības un pamatbrīvības un jo īpaši to tiesības uz personas datu aizsardzību; un
- b) nodrošina, ka personas datu apmaiņa starp kompetentajām (...) iestādēm Savienībā, kad šādu apmaiņu prasa Savienības vai valstu tiesību akti, nav ierobežota vai aizliegta tādu iemeslu dēļ, kas saistīti ar fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi.

2. pants

Darbības joma

1. Šo direktīvu piemēro personas datu apstrādei, ko veic kompetentās (...) iestādes 1. panta 1. punktā izklāstītajos nolūkos (...).

2. Šo direktīvu piemēro personas datu apstrādei, ko pilnībā vai daļēji veic ar automatizētiem līdzekļiem, un personas datu apstrādei bez automatizētiem līdzekļiem, ja tie veido daļu no kartotēkas vai ir paredzēti, lai veidotu daļu no kartotēkas.

3. Šī direktīva neattiecas uz personas datu apstrādi:

- a) tādas darbības gaitā, kas ir ārpus Savienības tiesību aktu darbības jomas (...);
(...)
- b) ko veic Savienības iestādes, struktūras, biroji un aģentūras.

3. pants *Definīcijas*

Šajā direktīvā:

- 1) "personas dati" ir jebkura informācija, kas attiecas uz identificētu vai identificējamu fizisku personu ("datu subjekts"); identificējama persona ir persona, kuru var identificēt tieši vai netieši, jo īpaši atsaucoties uz identifikatoru, piemēram, minētās personas vārdu, uzvārdu, identifikācijas numuru, atrašanās vietu, tiešsaistes identifikatoru vai vienu vai vairākiem šai personai raksturīgiem fiziskās, fizioloģiskās, ģenētiskās, garīgās, ekonomiskās, kultūras vai sociālās identitātes faktoriem;
- (2) (...)
- (3) "apstrāde" ir jebkura ar personas datiem vai personas datu kopumiem veikta darbība vai darbību kopums, ko veic ar vai bez automatizētiem līdzekļiem, piemēram, vākšana, reģistrācija, organizēšana, strukturēšana, glabāšana, pielāgošana vai pārveidošana, atgūšana, aplūkošana, izmantošana, izpaušana, nosūtīt, izplatīt vai citādi darīt tos pieejamus, saskaņošana vai kombinēšana, ierobežošana, dzēšana vai iznīcināšana;
- 4) "apstrādes ierobežošana" ir uzglabātu personas datu iezīmēšana ar mērķi ierobežot to apstrādi nākotnē;
- 4.a) "pseidonimizācija" ir personas datu apstrāde, ko veic tādā veidā, lai datus vairs nav iespējams saistīt ar konkrētu datu subjektu bez papildu informācijas izmantošanas, kamēr šāda papildu informācija tiek turēta atsevišķi un tai piemēro tehniskus un organizatoriskus pasākumus, lai nodrošinātu datu nesaistīšanu ar identificētu vai identificējamu personu;
- (5) "kartotēka" ir jebkurš strukturēts personas datu kopums, kas ir pieejams saskaņā ar konkrētiem kritērijiem, neatkarīgi no tā, vai datu kopums ir centralizēts, decentralizēts vai izklaidēts, pamatojoties uz funkcionālu vai ģeogrāfisku motivāciju;
- 6) "pārzinis" ir kompetentā (...) iestāde, kas viena pati vai kopīgi ar citām nosaka personas datu apstrādes nolūkus (...) un līdzekļus; ja apstrādes nolūkus (...) un līdzekļus nosaka ar Savienības vai dalībvalsts tiesību aktiem, pārzini vai tā iecelšanas konkrētos kritērijus var noteikt Savienības vai dalībvalsts tiesību aktos;

- (7) "apstrādātājs" ir fiziska vai juridiska persona, publiska iestāde, aģentūra vai jebkura cita struktūra, kura pārziņa vārdā apstrādā personas datus;
- 8) "saņēmējs" ir fiziska vai juridiska persona, publiska iestāde, aģentūra vai jebkura cita struktūra, (...) kurai izpauž personas datus – neatkarīgi no tā, vai tā ir trešā persona vai nav; (...) tomēr valsts iestādes, kas var saņemt datus saistībā ar konkrētu izmeklēšanu, nav uzskatāmas par saņēmējiem;
- (9) "personas datu aizsardzības pārkāpums" ir drošības pārkāpums, kura rezultātā notiek nejauša vai nelikumīga nosūtīto, uzglabāto vai citādi apstrādāto personas datu iznīcināšana, nozaudēšana, pārveidošana, neatļauta izpaušana vai piekļuve tiem;
- 10) "ģenētiskie dati" ir visi personas dati, (...) kas attiecas uz fiziskas personas ģenētiskajām pazīmēm, kuras ir pārmantotas vai iegūtas, un kas, izrietot jo īpaši no attiecīgās fiziskās personas bioloģiskā parauga analīzes, sniedz unikālu informāciju par minētās fiziskās personas fizioloģiju vai veselību;
- (11) (...);
- 12) "veselības dati" ir (...) dati, kas saistīti ar fiziskas personas fizisko vai garīgo veselību un kas atspoguļo informāciju par tās veselības stāvokli;
- 12.a) "profilēšana" ir jebkura veida automatizēta personas datu apstrāde, kas izpaužas kā minēto datu izmantošana nolūkā (...) izvērtēt ar (...) fizisku personu saistītus personiskus aspektus, jo īpaši analizēt un prognozēt aspektus saistībā ar sniegumu darbā, ekonomisko situāciju, veselību, personīgām vēlmēm vai interesēm, uzticamību vai uzvedību, atrašanās vietu vai pārvietošanos;
- (...)

(14) "kompetentā (...) iestāde" ir jebkura (...) publiska iestāde, kuras kompetencē katrā dalībvalstī ir novērst, izmeklēt, atklāt noziedzīgus nodarījumus vai saukt pie atbildības par tiem, vai izpildīt kriminālsodus vai pasargāt no draudiem sabiedriskajai drošībai un tos novērst, vai jebkura struktūra/vienība, kam valsts tiesību aktos uzticēts pildīt publiskus pienākumus vai īstenot publiskas pilnvaras (...) 1. panta 1. punktā izklāstītajos nolūkos (...);

(15) "uzraudzības iestāde" ir neatkarīga publiska iestāde, ko dalībvalsts izveidojusi, ievērojot 39. pantu;

16) "starptautiska organizācija" ir organizācija un tai pakārtotas struktūras, kas ir starptautisko publisko tiesību subjekti, vai jebkura cita struktūra, kas ir izveidota ar divu vai vairāk valstu nolīgumu vai uz tā pamata, kā arī Interpols.

II NODAĻA

PRINCIPI

4. pants

Personas datu apstrādes principi

1. Dalībvalstis paredz, ka personas datiem ir:

a) jātiek likumīgi *un godīgi* apstrādātiem;

b) jātiek vākti konkrētos, skaidros un leģitīmos nolūkos (...) un tos (...) neapstrādā ar minētajiem nolūkiem (...) nesaderīgā veidā;

c) jābūt adekvātiem, būtiskiem un ne pārāk plašiem, ņemot vērā nolūkus, kādos tos apstrādā;

d) jābūt precīziem un, ja vajadzīgs, atjauninātiem; (...)

e) jātiek glabātiem veidā, kas pieļauj datu subjektu identifikāciju, ne ilgāk, kā tas ir nepieciešams tiem nolūkiem, kādos personas datus apstrādā;

ee) jātiek apstrādātiem tā, lai tiktu nodrošināta pienācīga personas datu drošība.

(...)

1.a (...)

2. (...) Datu apstrāde, ko veic tas pats vai cits pārzinis kādos citos nolūkos, kuri ir izklāstīti 1. panta 1. punktā, bet nav tie paši, kādos dati tika vākti(...), ir atļauta, ciktāl:

(...)

b) pārzinim šādos nolūkos ir atļauts apstrādāt šādus personas datus saskaņā ar piemērojamajiem tiesību aktu noteikumiem; un

c) datu apstrāde ir vajadzīga un samērīga ar minētajiem citiem nolūkiem.

3. Datu apstrāde, ko veic tas pats vai cits pārzinis, var ietvert (...) arhivēšanu sabiedrības interesēs, (...) izmantošanu zinātniskiem, statistikas vai vēsturiskiem mērķiem 1. panta 1. punktā izklāstītajos nolūkos (...), ņemot vērā atbilstošas garantijas attiecībā uz datu subjektu tiesībām un brīvībām.

4. Pārzinis ir atbildīgs par 1., 2. un 3. punkta ievērošanu.

5. pants

Dažādu kategoriju nošķiršana attiecībā uz datu subjektiem

(...)

6. pants

Kvalitātes pārbaude datiem, kas nosūtīti vai darīti pieejami

1. Dalībvalstis paredz, ka kompetentās iestādes veic visus piemērotos pasākumus ar mērķi nodrošināt, lai personas dati, kas ir kļūdaini, nepilnīgi vai vairs nav aktuāli, netiktu nosūtīti vai darīti pieejami. Tālab katra kompetentā iestāde, cik tas praktiski iespējams, pārbauda personas datu kvalitāti, pirms personas dati tiek nosūtīti vai darīti pieejami. Visos personas datu nosūtīšanas gadījumos, cik vien iespējams, (...) pievieno nepieciešamo informāciju, kas ļauj datu saņēmējai kompetentajai iestādei izvērtēt personas datu precizitātes, pilnības, aktualitātes un ticamības pakāpi.

2. Ja izrādās, ka ir nosūtīti nepareizi personas dati, vai dati ir nosūtīti nelikumīgi, par to nekavējoties jāinformē datu saņēmējs. Šādā gadījumā personas dati ir jālabo, jādzēš vai ir jāierobežo to izmantošana saskaņā ar 15. pantu.

7. pants

Apstrādes likumīgums

Dalībvalstis paredz, ka personas datu apstrāde ir likumīga tikai tad un tādā mērā, kādā šī apstrāde ir nepieciešama (...) tā uzdevuma izpildei, ko kompetentā (...) iestāde veic 1. panta 1. punktā minētajos nolūkos, un balstās uz Savienības tiesību aktiem vai uz dalībvalsts tiesību aktiem (...).

b) (...)

c) (...)

d) (...)

7.a pants

Īpaši apstrādes nosacījumi

1. Personas datus, ko kompetentās iestādes vāc 1. panta 1. punktā minētajos nolūkos, neapstrādā citos nolūkos, kas nav 1. panta 1. punktā minētie nolūki, izņemot, ja šāda apstrāde ir atļauta ar Savienības tiesību aktiem vai dalībvalsts tiesību aktiem (...).

Šādos gadījumos šāai apstrādei piemēro Regulu ES/XXX, izņemot, ja apstrādi veic darbībā, uz kuru neattiecas Savienības tiesību akti.

1.a Ja kompetentajām iestādēm ar dalībvalsts tiesību aktiem ir uzticēta kādu citu, ne 1. panta 1. punktā izklāstītajos nolūkos veiktu uzdevumu izpilde, tad šādos nolūkos veiktai apstrādei piemēro Regulu ES/XXX, tostarp, ja apstrādi veic arhivēšanai (...) sabiedrības interesēs, (...) izmantošanai zinātniskiem, statistikas vai vēsturiskiem mērķiem (...), izņemot, ja apstrādi veic darbībā, uz kuru neattiecas Savienības tiesību akti.

1.b Dalībvalstis paredz, ka tad, kad Savienības tiesību aktos vai valsts tiesību aktos, ko piemēro nosūtītājai (...) kompetentajai iestādei, ir paredzēti īpaši nosacījumi (...) personas datu apstrādei, nosūtītāja kompetentā iestāde par šādiem nosacījumiem un par prasību tos ievērot informē nosūtīto datu saņēmēju.

2. Dalībvalstis paredz, ka nosūtītāja kompetentā (...) iestāde 1.b punktā minētos nosacījumus nepiemēro saņēmējiem citās dalībvalstīs vai aģentūrās, dienestos un struktūrās, kas izveidoti saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību V sadaļas IV un V nodaļu, izņemot tos, kas piemērojami līdzīgām (...) datu nosūtīšanām dalībvalstī, kurā atrodas nosūtītāja kompetentā iestāde.

2.a (...)

8. pants

Īpašu kategoriju personas datu apstrāde

(...)Tādu personas datu apstrāde, kuri atklāj rases vai etnisko piederību, politiskos uzskatus, reliģisko vai filozofisko pārliecību un dalību arodbiedrībās, un ģenētisko datu apstrāde vai tādu datu apstrāde, kas attiecas uz veselību vai dzimumdzīvi, ir atļauta tikai tad, kad tas ir absolūti nepieciešams un kad uz to attiecas atbilstošas garantijas attiecībā uz datu subjekta tiesībām un brīvībām, un tikai tad, ja:

a) (...) tas ir atļauts ar Savienības tiesību aktiem vai dalībvalsts tiesību aktiem (...); vai (...);

b) (...) ir jāaizsargā datu subjekta vai citas personas vitālas intereses; vai
(...)

c) apstrāde attiecas uz datiem, kurus datu subjekts acīmredzami ir publiskojis.

9. pants

(...) *Automatizēta individuālu lēmumu pieņemšana* (...)

[...] Dalībvalstis paredz, ka lēmums, kas balstās tikai uz automātisku apstrādi, tostarp uz profilēšanu, un kas rada nelabvēlīgas juridiskas sekas datu subjektam vai būtiski viņu ietekmē (...), tiek aizliegts, ja vien tas nav atļauts ar Savienības vai dalībvalsts tiesību aktiem, kuri attiecas uz pārzini un kuros ir paredzētas atbilstošas garantijas attiecībā uz datu subjekta tiesībām un brīvībām, vismaz attiecībā uz tiesībām panākt cilvēka iejaukšanos no pārziņa puses. (...).

1.a (...)

III NODAĻA

DATU SUBJEKTA TIESĪBAS

10. pants

Saziņa un kārtība datu subjekta tiesību izlietošanai

1. (...)

2. Dalībvalstis paredz, ka pārzinis veic (...) visus saprātīgos pasākumus, lai saprotamā un viegli pieejamā veidā, izmantojot skaidru un vienkāršu valodu, datu subjektam sniegtu visu 10.a (...) pantā minēto informāciju un nodrošinātu visu 12., 15. un 29. pantā minēto saziņu attiecībā uz personas datu apstrādi. Informāciju sniedz jebkādā piemērotā veidā, tostarp (...) elektroniski. (...) Parasti pārzinis informāciju sniedz tādā pašā veidā, kādā ir iesniegts pieprasījums (...).

3. Dalībvalstis paredz, ka pārzinis veic visus saprātīgos pasākumus, lai (...) atvieglotu datu subjekta tiesību izlietošanu saskaņā ar 12. un 15. pantu (...).

4. (...)

5. Dalībvalstis paredz, ka informācija, ko sniedz saskaņā ar 10.a (...) pantu, un visa saziņa, kuru nodrošina saskaņā ar 12., 15. un 29. pantu, ir (...) bezmaksas. Ja pieprasījumi ir acīmredzami nepamatoti vai pārmērīgi, jo īpaši to regulāras atkārtotās dēļ (...), pārzinis var atteikt pieprasītās darbības veikšanu. Šādā gadījumā pārzinim ir pienākums uzskatāmi parādīt, ka pieprasījums ir acīmredzami nepamatots vai pārmērīgs (...).

5.a Ja pārzinim ir saprātīgas šaubas par tās fiziskās personas identitāti, kura iesniedz (...) 12. un 15. pantā minēto pieprasījumu, pārzinis var prasīt, lai tiktu sniegta papildu informācija, kas vajadzīga datu subjekta identitātes apstiprināšanai.

10.a pants

Datu subjekta informēšana

1. Dalībvalstis paredz, ka pārzinis datu subjektiem dara pieejamu vismaz šādu informāciju:
 - (a) pārziņa identitāte un kontaktinformācija; pārzinis norāda arī datu aizsardzības inspektora, ja tāds ir, kontaktinformāciju;
 - (b) apstrādes nolūki, kam paredzēti personas dati;
 - (c) (...)
 - (d) (...)
 - (e) tiesības iesniegt sūdzību uzraudzības iestādei (...).
2. Dalībvalstis ar tiesību aktiem nosaka, (...) ka pārzinis datu subjektam sniedz informāciju papildus 1. punktā minētajai informācijai, (...) ja tas ir nepieciešams (...) konkrētā gadījumā un lai datu subjekts varētu izlietot savas tiesības, jo īpaši tad (...), ja datus vāc bez fiziskās personas ziņas.
3. Dalībvalstis var pieņemt leģislatīvus pasākumus, lai atliktu, ierobežotu vai nesniegtu informāciju datu subjektam saskaņā ar 2.(...) punktu, ciktāl un kamēr šāds pasākums ir nepieciešams un samērīgs demokrātiskā sabiedrībā, pienācīgi ņemot vērā attiecīgās fiziskās personas leģitīmās intereses:
 - (a) lai novērstu, ka tiek traucētas oficiālas vai tiesas pārbaudes, izmeklēšanas vai procedūras;
 - (b) lai novērstu, ka tiek ietekmēta noziedzīgu nodarījumu novēršana, atklāšana, izmeklēšana vai saukšana pie atbildības par tiem vai kriminālsodu izpilde;
 - (c) lai pasargātu sabiedrisko drošību;
 - (d) lai pasargātu valsts drošību;
 - (e) lai pasargātu citu personu tiesības un brīvības.

11. pants

Informācija, kas jāsniedz, ja datus vāc no datu subjekta

(...)

11.a pants

Informācija, kas jāsniedz, ja dati nav iegūti no datu subjekta

(...)

11.b pants

Tiesību uz informāciju ierobežojumi

(...)

12. pants

Datu subjekta piekļuves tiesības

1. Nemot vērā 13. pantu, dalībvalstis paredz datu subjektam tiesības saprātīgos intervālos un bez maksas saņemt no pārziņa apstiprinājumu par to, vai tiek apstrādāti personas dati, kuri attiecas uz viņu, un, ja šādi personas dati tiek apstrādāti, ar atbilstošiem līdzekļiem saņemt piekļuvi attiecīgajiem datiem un šādu informāciju:

- a) apstrādes nolūki;
- b) (...)
- c) personas datu saņēmēji vai saņēmēju kategorijas (...), kam personas dati ir izpausti (...), jo īpaši saņēmēji trešās valstīs vai starptautiskās organizācijās;
- d) (...) laikposms, kas paredzēts personas datu glabāšanai, vai noteikumi, ko piemēro šā laikposma aprēķināšanai;
- e) tiesības pieprasīt pārzinim datu subjekta personas datu labošanu, dzēšanu vai personas datu apstrādes ierobežošanu;
- f) tiesības iesniegt sūdzību (...) uzraudzības iestādei (...);

- g) paziņojums par apstrādē esošajiem personas datiem un vajadzības gadījumā visa pieejamā informācija par datu avotu.
- h) (...)
- 1.a (...)
- 2. (...)
- 2.a (...)

13. pants

Piekļuves tiesību ierobežojumi

1. Dalībvalstis var pieņemt leģislatīvus pasākumus, lai pilnībā vai daļēji ierobežotu datu subjekta piekļuves tiesības, ciktāl šāds daļējs vai pilnīgs ierobežojums ir nepieciešams un samērīgs demokrātiskā sabiedrībā, pienācīgi ņemot vērā attiecīgās fiziskās personas leģitīmās intereses:
 - a) lai novērstu, ka tiek traucēta oficiālas vai tiesas pārbaudes, izmeklēšanas vai procedūras;
 - b) lai novērstu, ka tiek ietekmēta noziedzīgu nodarījumu novēršana, atklāšana, izmeklēšana vai saukšana pie atbildības par tiem, vai kriminālsodu izpilde;
 - c) lai pasargātu sabiedrisko drošību;
 - d) lai pasargātu valsts drošību;
 - e) lai pasargātu citu personu tiesības un brīvības.
2. (...)
3. Gadījumos, kas minēti 1.(...) punktā, dalībvalstis paredz, ka pārzinis rakstiski informē datu subjektu par atteikumu vai ierobežojumiem piekļūt datiem, (...) un par atteikuma vai ierobežojuma iemesliem. (...) Tas netiek piemērots, (...) ja šādas informācijas sniegšana var apdraudēt vienu no 1. punktā noteiktajiem mērķiem. Dalībvalstis paredz, ka pārzinis informē datu subjektu par iespējām iesniegt (...) sūdzību uzraudzības iestādē vai vērsties tiesā.
4. Dalībvalstis nodrošina, ka pārzinis dokumentē (...) faktiskos vai tiesiskos iemeslus, kuri ir lēmuma pamatā.

14. pants

Piekļuves tiesību izlietošanas papildu kārtība

(...)

15. pants

Tiesības uz labošanu, dzēšanu un apstrādes ierobežošanu

1. Dalībvalstis paredz, ka datu subjektam ir tiesības no pārziņa panākt datu subjekta personas datu labošanu bez nepamatotas kavēšanās, ja tie ir neprecīzi. Nemot vērā attiecīgās apstrādes (...) nolūku (...), dalībvalstis paredz, ka datu subjektam ir tiesības panākt, lai nepilnīgi personas dati tiktu papildināti, tostarp sniedzot papildu paziņojumu.

1.a Dalībvalstis paredz, ka pārzinim ir pienākums bez nepamatotas kavēšanās dzēst personas datus un datu subjektam ir tiesības panākt, lai pārzinis bez nepamatotas kavēšanās dzēstu personas datus (...), kas uz to attiecas, ja apstrāde neatbilst noteikumiem, kas pieņemti saskaņā ar šīs direktīvas 4., (...) 7. un 8. pantu, vai ja dati ir jādzēš, lai pildītu uz pārzini attiecināmu juridisku pienākumu.

1.b (...) Ja datu subjekts apstrīd personas datu precizitāti un ja nevar noteikt, vai personas dati ir vai nav precīzi, var ierobežot minēto datu apstrādi.

2. Dalībvalstis paredz, ka pārzinis rakstiski informē datu subjektu par atteikumu labot datus, dzēst datus vai ierobežot to apstrādi un par atteikuma iemesliem. (...) Dalībvalstis var pieņemt legislatīvus pasākumus, ar ko pilnībā vai daļēji ierobežo pienākumu sniegt šādu informāciju, (...) (...) ciktāl šāds ierobežojums ir nepieciešams un samērīgs pasākums demokrātiskā sabiedrībā, pienācīgi ņemot vērā attiecīgās fiziskās personas legītīmās intereses, lai:

a) lai novērstu, ka tiek traucēta oficiālas vai tiesas pārbaudes, izmeklēšanas vai procedūras;

b) novērstu, ka tiek ietekmēta noziedzīgu nodarījumu novēršana, atklāšana, izmeklēšana vai saukšana pie atbildības par tiem, vai kriminālsodu izpilde;

c) pasargātu sabiedrisko drošību;

d) pasargātu valsts drošību;

e) pasargātu citu personu tiesības un brīvības.

Dalībvalstis paredz, ka pārzinis informē datu subjektu par iespējām iesniegt (...) sūdzību uzraudzības iestādē vai vērsties tiesā.

3. Dalībvalstis paredz, ka 1., 1.a un 1.b punktā minētajos gadījumos pārzinis paziņo saņēmējiem un ka saņēmēji labo vai dzēš to atbildībā esošos personas datus vai ierobežo to apstrādi.

15.a pants

Tiesību izlietošana, ko veic datu subjekts, un pārbaude, ko veic uzraudzības iestāde

1. (...)

1.a Dalībvalstis 13. panta 3. punkta un 15. panta 2. punktā minētajos gadījumos var pieņemt pasākumus, paredzot, ka datu subjekta tiesības var izlietot arī ar kompetentas uzraudzības iestādes starpniecību.

2. (...)

3. Ja tiek izlietotas 1. punktā minētās tiesības, uzraudzības iestāde informē datu subjektu vismaz par to, ka uzraudzības iestāde ir veikusi visas nepieciešamās pārbaudes. (...)

16. pants

Tiesības panākt dzēšanu

(...)

17. pants

Datu subjekta tiesības kriminālizmeklēšanā un kriminālprocesā

Dalībvalstis var paredzēt, ka (...)10.a, 12. un 15. pantā minētās tiesības (...) tiek izlietotas saskaņā ar valsts (...) tiesību aktiem, ja personas dati ir ietverti tiesas nolēmumā vai reģistrā, vai lietas materiālā, ko apstrādā kriminālizmeklēšanas un tiesvedības gaitā.

IV NODAĻA
PĀRZINIS UN APSTRĀDĀTĀJS

1. IEDAĻA
VISPĀRĪGIE PIENĀKUMI

18. pants

Pārziņa pienākumi

1. Dalībvalstis paredz, ka, ņemot vērā apstrādes raksturu, piemērošanas jomu, kontekstu un nolūkus, kā arī riska iespējamību un nopietnību attiecībā uz fizisku personu tiesībām un brīvībām, pārzinis īsteno atbilstošus pasākumus un spēj uzskatāmi parādīt, ka personas datu apstrāde notiek atbilstoši noteikumiem, kas pieņemti saskaņā ar šo direktīvu.

1.a Ja tas ir samērīgi attiecībā uz apstrādes darbībām, 1. punktā minētajos pasākumos ietver to, ka pārzinis īsteno atbilstošu politiku attiecībā uz datu aizsardzību, kurā noteikts, kā piemēro (...) valsts noteikumus par datu aizsardzību, ar kuriem īsteno šo direktīvu.

2. (...)

19. pants

Integrēta datu aizsardzība un datu aizsardzība pēc noklusējuma

1. Ņemot vērā pieejamo tehnoloģiju un tās ieviešanas izmaksas un ņemot vērā apstrādes raksturu, piemērošanas jomu, kontekstu un nolūkus, kā arī riska iespējamību un nopietnību attiecībā uz fizisku personu tiesībām un brīvībām, dalībvalstis paredz, ka pārzinis īsteno (...) tehniskus un organizatoriskus pasākumus (...), kas atbilst veiktajai apstrādei un tās mērķiem, piemēram, pseidonimizāciju, tādā veidā, lai apstrāde atbilstu saskaņā ar šo direktīvu pieņemtajiem noteikumiem un aizsargātu datu subjektu tiesības.

2. Dalībvalstis paredz, ka pārzinis īsteno atbilstošus pasākumus (...), jo īpaši attiecībā uz automatizētu apstrādi, lai nodrošinātu, ka pēc noklusējuma tiek apstrādāti tikai (...) personas dati, kas ir nepieciešami katram konkrētajam apstrādes nolūkam; tas attiecas uz vāktu (...) datu apjomu, to apstrādes pakāpi, glabāšanas laikposmu un to pieejamību.

20. pants

Kopīgi pārziņi

1. Dalībvalstis paredz, ka, ja divi vai vairāki pārziņi kopīgi nosaka personas datu apstrādes nolūkus un līdzekļus, tie ir kopīgi pārziņi. Kopīgi pārziņi pārredzamā veidā (...) nosaka savus attiecīgos pienākumus, lai nodrošinātu atbilstību saskaņā ar šo direktīvu pieņemtajiem noteikumiem, jo īpaši attiecībā uz (...) datu subjekta tiesību izlietošanu un pārziņu attiecīgajiem pienākumiem sniegt 10.a pantā minēto informāciju (...), izņemot, ja attiecīgie pārziņu pienākumi ir noteikti saskaņā ar Savienības vai dalībvalsts tiesību aktiem, kas piemērojami pārziņiem. (...) Dalībvalstis var noteikt, kurš no kopīgajiem pārziņiem var darboties kā vienotais kontaktpunkts, lai datu subjekti izlietotu savas tiesības.
- 1.a (...) Neskarot 17. pantu, dalībvalstis (...) var paredzēt, ka datu subjekts atbilstīgi noteikumiem, kas pieņemti saskaņā ar šo direktīvu, var izlietot savas tiesības attiecībā pret katru pārziņi.

21. pants

Apstrādātājs

1. Dalībvalstis paredz, ka pārzinis izmanto tikai tādus (...) apstrādātājus, kas pietiekami garantē, ka tiks īstenoti piemēroti tehniskie un organizatoriskie pasākumi (...) tā, lai apstrādē tiktu ievēroti saskaņā ar šo direktīvu pieņemtie noteikumi (...).
- 1.a Dalībvalstis paredz, ka apstrādātājs bez iepriekšējas konkrētas vai vispārējas rakstiskas pārziņa piekrišanas nepiesaista citu apstrādātāju. Tādā gadījumā apstrādātājam vienmēr būtu jāinformē pārzinis par jebkādam iecerētām pārmaiņām saistībā ar papildu apstrādātāju vai apstrādātāja aizstāšanu, tādējādi sniedzot iespēju pārzinim iebilst pret šādām izmaiņām.
2. Dalībvalstis paredz, ka apstrādi, ko veic apstrādātājs, reglamentē ar juridisku aktu saskaņā ar Savienības vai dalībvalsts tiesību aktiem, tostarp ar līgumu, kas apstrādātāju saista ar pārzini, kurā norāda apstrādes priekšmetu un ilgumu, apstrādes raksturu un nolūku, personas datu veidu un datu subjektu kategorijas, pārziņa tiesības un jo īpaši paredz, ka apstrādātājs rīkojas tikai saskaņā ar pārziņa norādījumiem (...).
3. (...)

22. pants

Apstrāde pārziņa un apstrādātāja pakļautībā

(...)

23. pants

Personas datu apstrādes darbību kategoriju reģistrēšana

1. Dalībvalstis paredz, ka katrs pārzinis (...) uztur reģistru par visu kategoriju personas datu apstrādes darbībām (...) (...), par kurām tas ir atbildīgs. Minētajā reģistrā ietver (...) šādu informāciju:

- a) pārziņa un visu kopīgo pārziņu (...) (...), un, ja tāds ir, datu aizsardzības inspektoranosaukums un kontaktinformācija;
- b) apstrādes nolūki;
- c) (...) to saņēmēju kategorijas, kuriem personas dati ir izpausti vai kuriem tos izpaudīs, jo īpaši saņēmēji trešās valstīs;
- ca) ar datu subjektiem saistīto personas datu kategoriju apraksts;
- d) attiecīgā gadījumā kategorijas, kurās ietilpst personas datu sūtījumi uz trešo valsti vai starptautiskai organizācijai (...);
- e) ja iespējams, paredzētie termiņi dažādu kategoriju datu dzēšanai;
- f) ja iespējams, 27. panta 1. punktā minēto tehnisko un organizatorisko drošības pasākumu vispārējs apraksts.

2. (...)

2.a Dalībvalstis paredz, ka katrs apstrādātājs reģistrē visas kategorijas, kurās ietilpst pārziņa uzdevumā veiktās personas datu apstrādes darbības, un reģistrā ietver šādu informāciju:

- a) apstrādātāja vai apstrādātāju nosaukumi un kontaktinformācija un katra tā pārziņa nosaukums un kontaktinformācija, kura uzdevumā apstrādātājs darbojas; (...);
- b) datu aizsardzības inspektora, ja tāds ir, nosaukums un kontaktinformācija;
- c) katra pārziņa uzdevumā veiktās apstrādes kategorijas;
- d) (...)
- e) (...)
- f) ja iespējams, 27. panta 1. punktā minēto tehnisko un organizatorisko drošības pasākumu vispārējs apraksts.

2.b Šā panta 1. un 2.a punktā minēto reģistrēšanu veic rakstiski, tostarp elektroniski, vai izmantojot citu nedrukāta teksta formātu, ko var pārvērst drukātā tekstā.

3. Pārzinis un apstrādātājs *pēc pieprasījuma* dara reģistru pieejamu uzraudzības iestādei.

24. pants

Ierakstu veikšana

1. Ja vien tas neizrādās neiespējami vai nav saistīts ar nesamērīgiem pūliņiem, dalībvalstis nodrošina, ka (...) tiek veikti ieraksti vismaz par šādām apstrādes darbībām automatizētās apstrādes sistēmās – vākšanu, pārveidošanu, aplūkošanu, izpaušanu, kombinēšanu vai dzēšanu. Ierakstos par aplūkošanu un izpaušanu norāda (...) šādu darbību iemeslu, datumu un laiku un, ciktāl iespējams, identificē personu, kura aplūkoja vai izpaua personas datus.

2. Ierakstus izmanto (...), lai pārbaudītu datu apstrādes likumību, veiktu pašuzraudzību un nodrošinātu datu integritāti un drošību.

25. pants

Sadarbība ar uzraudzības iestādi

(...)

26. pants

Iepriekšēja apspriešanās ar uzraudzības iestādi

1. Dalībvalstis nodrošina, ka pārzinis vai apstrādātājs pirms tādu personas datu apstrādes, kurus ietvers jaunizveidotā kartotēkā, apspriežas ar uzraudzības iestādi gadījumos, ja:

- a) tiks apstrādāti īpašu kategoriju personas dati, kas minēti 8. pantā;
- b) apstrādes veids, jo īpaši, izmantojot jaunas tehnoloģijas, mehānismus vai procedūras, ir saistīts ar augstu risku (...) (...) datu subjektu (...) tiesībām un brīvībām.

1.a (...) Dalībvalstis nodrošina, ka notiek apspriešanās ar uzraudzības iestādi, kamēr tiek gatavoti priekšlikumi likumdošanas vai regulatīviem pasākumiem, ar kuriem paredz 1. punktā minēto personas datu apstrādi.

2. Dalībvalstis var paredzēt, ka uzraudzības iestāde izveido apstrādes darbību sarakstu, par kurām veic iepriekšēju apspriešanos, ievērojot 1. punktu.

3. Dalībvalstis paredz, ka gadījumā, ja uzraudzības iestāde uzskata, ka 1. punktā paredzētā apstrāde, neatbilst noteikumiem, kas pieņemti saskaņā ar šo direktīvu, jo īpaši gadījumos, kad riski nav pietiekami apzināti vai mazināti, uzraudzības iestāde ilgākais 6 nedēļu laikā pēc apspriešanās pieprasījuma sniedz rakstisku ieteikumu datu pārzinim. Minēto periodu var pagarināt par vienu mēnesi, ņemot vērā paredzētās apstrādes sarežģītību. Ja minētais periods tiek pagarināts, pārzini vai apstrādātāju viena mēneša laikā pēc pieprasījuma saņemšanas informē par kavēšanās iemesliem.

2. IEDAĻA

Datu DROŠĪBA

27. pants

Apstrādes drošība

1. Nemot vērā pieejamo tehnoloģiju un tās ieviešanas izmaksas un ņemot vērā apstrādes raksturu, piemērošanas jomu, kontekstu un nolūkus, kā arī riska iespējamību un nopietnību attiecībā uz fiziskas personas tiesībām un brīvībām, dalībvalstis paredz, ka pārzinis un apstrādātājs īsteno atbilstīgus tehniskus un organizatoriskus pasākumus, lai nodrošinātu tādu drošības līmeni, kas atbilst riskam (...).
2. Attiecībā uz datu automatizētu apstrādi katra dalībvalsts paredz, ka pārzinis vai apstrādātājs pēc risku izvērtēšanas īsteno pasākumus, lai:
 - a) liegtu nepilnvarotām personām pieeju datu apstrādes iekārtām, kuras izmanto personas datu apstrādei (piekļuves kontrole iekārtām);
 - b) novērstu datu nesankcionētu nolasīšanu, kopēšanu, grozīšanu vai datu nesēju izņemšanu (datu nesēju kontrole);
 - c) liegtu datu neatļautu ievadīšanu, kā arī liegtu saglabāto personas datu neatļautu apskati, grozīšanu vai dzēšanu (glabāšanas kontrole);
 - d) liegtu izmantot datu apstrādes automatizētas sistēmas nepilnvarotām personām, izmantojot datu komunikācijas iekārtas (lietotāju kontrole);
 - e) nodrošinātu, ka personām, kas ir pilnvarotas izmantot datu apstrādes automatizētu sistēmu, ir piekļuve tikai tiem datiem, uz kuriem attiecas viņu piekļuves tiesības (datu piekļuves kontrole);

- f) nodrošinātu, ka ir iespējams pārbaudīt un noteikt, kurām struktūrām dati ir vai var tikt nosūtīti vai izpausti, izmantojot datu komunikācijas iekārtas (komunikācijas kontrole);
 - g) nodrošinātu, ka pēc tam ir iespējams pārbaudīt un noteikt, kādi personas dati ir ievadīti datu automatizētas apstrādes sistēmās, kā arī ievadīšanas laiku un ievadītāju (ievades kontrole);
 - h) novērstu personas datu nesankcionētu nolasīšanu, kopēšanu, grozīšanu vai dzēšanu personas datu nosūtīšanas laikā vai datu nesēja transportēšanas laikā (transportēšanas kontrole);
 - i) nodrošinātu, ka traucējumu gadījumā uzstādītās sistēmas var atjaunot (atgūšana);
 - j) nodrošinātu, ka sistēma funkcionē tā, ka par darbības kļūdu parādīšanos tiek ziņots (drošums) un saglabātie dati nevar tikt sabojāti sistēmas darbības traucējumu dēļ (integritāte).
3. (...)

28. pants

Personas datu aizsardzības pārkāpuma paziņošana uzraudzības iestādei

1. Dalībvalstis paredz, ka gadījumā, ja ir noticis personas datu aizsardzības pārkāpums, kas varētu radīt augstu risku datu subjektu tiesībām un brīvībām, (...) pārzinis bez nepamatotas kavēšanās (...) un, ja iespējams, ne vēlāk kā 72 stundu laikā no brīža, kad pārkāpums tam kļuvis zināms, paziņo (...) uzraudzības iestādei par personas datu aizsardzības pārkāpumu. Paziņojumam uzraudzības iestādei pievieno motivētu pamatojumu, ja paziņošana nav notikusi 72 stundu laikā.
 - 1.a Šā panta 1. punktā minētais paziņojums nav jāsniedz, ja saskaņā ar 29. panta 3. punkta a) un b) apakšpunktu datu subjekts nav jāinformē. (...)
2. Tiklīdz ir konstatēts personas datu aizsardzības pārkāpums, apstrādātājs bez nepamatotas kavēšanās brīdina un informē pārzini.
3. Paziņojumā, kas minēts 1. punktā, ietver vismaz šādu informāciju:
 - a) apraksta personas datu aizsardzības pārkāpuma būtību;
 - b) paziņo datu aizsardzības inspektora identitāti un kontaktinformāciju vai norāda citu kontaktpunktu, kur var iegūt papildu informāciju;
 - c) (...)
 - d) apraksta pārziņa konstatētā personas datu aizsardzības pārkāpuma iespējamās sekas;

e) apraksta pasākumus, ko pārzinis veicis vai ierosinājis veikt, lai novērstu personas datu aizsardzības pārkāpumu; un

f) attiecīgā gadījumā norāda pasākumus, ar ko samazina personas datu aizsardzības pārkāpuma iespējamās nelabvēlīgās sekas.

3.a Ja un ciktāl 3. punkta d), e) un f) apakšpunktā minēto informāciju nav iespējams sniegt vienlaikus ar 3. punkta a) un b) apakšpunktā minēto informāciju, pārzinis attiecīgo informāciju sniedz bez turpmākas nepamatotas kavēšanās.

4. Dalībvalstis paredz, ka pārzinis dokumentē visus 1. punktā minētos personas datu aizsardzības pārkāpumus, norādot pārkāpumu izdarīšanas apstākļus, to sekas un veiktās koriģējošās darbības.

Dokumentācijai jāļauj uzraudzības iestādei pārbaudīt šā panta ievērošanu. (...)

4.a Nemot vērā šā panta 1.a punktu, dalībvalstis paredz, ka gadījumā, ja datu aizsardzības pārkāpums ietver personas datus, ko ir nosūtījis citas dalībvalsts pārzinis vai kas ir nosūtīti citas dalībvalsts pārzinim, 3. punktā minēto informāciju bez nepamatotas kavēšanās paziņo šīs dalībvalsts pārzinim.

5. (...)

6. (...)

29. pants

Datu subjekta informēšana par personas datu aizsardzības pārkāpumu

1. Nemot vērā šā panta 3. un 4. punktu, dalībvalstis paredz, ka gadījumā, ja personas datu aizsardzības pārkāpums varētu izraisīt augstu risku (...) datu subjekta tiesībām un brīvībām, (...) pārzinis (...) bez nepamatotas kavēšanās informē datu subjektu par personas datu aizsardzības pārkāpumu.

2. Paziņojumā datu subjektam, kas minēts 1. punktā, apraksta personas datu aizsardzības pārkāpuma raksturu un ietver vismaz 28. panta 3. punkta b), e) un f) apakšpunktā minēto informāciju.

3. Datu subjekts nav jāinformē (...), kā minēts 1. punktā, ja:
- a) pārzinis (...) ir īstenojis atbilstīgus tehniskus un organizatoriskus aizsardzības pasākumus un minētie pasākumi ir piemēroti personas datiem, ko skāris personas datu aizsardzības pārkāpums, jo īpaši tādi pasākumi, kas datus padara nesaprotamus personām, kurām nav pilnvaru piekļūt datiem, piemēram, šifrēšana; vai
 - b) pārzinis ir veicis turpmākus pasākumus, ar ko nodrošina, lai vairs nebūtu iespējams, ka attiecībā 1. punktā minēto datu subjektu tiesībām un brīvībām materializējas augstais risks; vai
 - c) tas prasītu nesamērīgi lielas pūles, jo īpaši attiecīgo gadījumu skaita dēļ. Šādā gadījumā tā vietā izmanto publisku saziņu vai līdzīgu pasākumu, ar ko datu subjekti tiek informēti vienlīdz efektīvā veidā.
4. Šā panta 1. punktā minēto paziņojumu datu subjektam var atlikt, ierobežot vai nesniegt, pamatojoties uz iemesliem, kas minēti 10.a panta 3. punktā.

3. IEDAĻA

DATU AIZSARDZĪBAS INSPEKTORS

30. pants

Datu aizsardzības inspektora iecelšana

1. Dalībvalstis var paredzēt vai, ja to prasa Savienības tiesību akti, (...) paredz, ka pārzinis vai apstrādātājs iecel datu aizsardzības inspektoru.
2. Datu aizsardzības inspektoru iecel, pamatojoties uz viņa profesionālo kvalifikāciju, jo īpaši speciālām zināšanām datu aizsardzības tiesību un prakses jomā un spēju pildīt 32. pantā minētos uzdevumus, jo īpaši – interešu konflikta neesamību.
3. Vienu datu aizsardzības inspektoru var iecelt vairākām kompetentām (...) iestādēm, ņemot vērā to organizatorisko uzbūvi (...) un lielumu.
4. *Dalībvalstis paredz, ka pārzinis vai apstrādātājs nodrošina, ka datu aizsardzības inspektors tiek pienācīgi un laicīgi iesaistīts visos jautājumos saistībā ar personas datu aizsardzību.*

5. *Pārzinis vai apstrādātājs nodrošina, ka datu aizsardzības inspektoram ir nepieciešamie līdzekļi, lai pildītu 32. pantā minētos (...) uzdevumus efektīvi, un ka viņš attiecībā uz savu uzdevumu izpildi var rīkoties neatkarīgi (...).*

31. pants

Datu aizsardzības inspektora statuss

(...)

32. pants

Datu aizsardzības inspektora uzdevumi

Dalībvalstis paredz, ka pārzinis vai apstrādātājs uztic datu aizsardzības inspektoram (...) šādus uzdevumus:

- a) informēt un konsultēt pārzini vai apstrādātāju (...) par viņu pienākumiem saskaņā ar noteikumiem, kas pieņemti, pamatojoties uz šo direktīvu un citiem Savienības vai dalībvalstu noteikumiem par datu aizsardzību (...);
- b) uzraudzīt, vai tiek ievēroti noteikumi, kas pieņemti, pamatojoties uz šo direktīvu, citi Savienības vai dalībvalstu noteikumi par datu aizsardzību un pārziņa vai apstrādātāja (...) politika saistībā ar personas datu aizsardzību, tostarp pienākumu sadali, apstrādes darbībās iesaistīto darbinieku informēšanu un apmācību, un ar to saistītajām revīzijām;
- c) (...)
- d) (...)
- e) (...)
- f) (...)
- g) pārraudzīt, kā tiek reaģēts uz uzraudzības iestādes pieprasījumiem, un datu aizsardzības inspektora kompetences ietvaros sadarboties ar uzraudzības iestādi pēc tās pieprasījuma vai pēc datu aizsardzības inspektora paša iniciatīvas;
- h) būt par uzraudzības iestādes kontaktpunktu jautājumos, kas saistīti ar personas datu apstrādi, tostarp 26. pantā minēto iepriekšējo apspriešanos, (...) un attiecīgā gadījumā konsultēt par jebkuru citu jautājumu (...).

V NODAĻA
PERSONAS DATU NOSŪTĪŠANA UZ TREŠĀM VALSTĪM VAI STARPTAUTISKĀM
ORGANIZĀCIJĀM

33. pants

Personas datu nosūtīšanas vispārīgie principi

1. Dalībvalstis paredz, ka jebkādu personas datu nosūtīšanu (...) uz trešo valsti vai starptautisku organizāciju, ietverot arī tālāku nosūtīšanu uz citu trešo valsti vai starptautisko organizāciju, kompetentās (...) iestādes var veikt tikai tad, ja:
 - a) nosūtīšana ir nepieciešama 1. panta 1. punktā izklāstītajiem nolūkiem; un
 - b) (...)
 - c) pārzinis trešā valstī vai starptautiskajā organizācijā ir iestāde, kura ir kompetenta attiecībā uz 1. panta 1. punktā izklāstītajiem nolūkiem; un
 - d) gadījumā, ja personas dati ir nosūtīti vai darīti pieejami no citas dalībvalsts – minētā dalībvalsts ir nosūtīšanai devusi iepriekšēju atļauju saskaņā ar saviem tiesību aktiem; un
 - e) Komisija saskaņā ar 34. pantu ir nolēmusi, ka attiecīgā trešā valsts vai starptautiskā organizācija nodrošina pietiekamu aizsardzības līmeni, vai, ja nav saskaņā ar 34. pantu pieņemta lēmuma par aizsardzības līmeņa pietiekamību, tiek sniegtas vai pastāv atbilstošas garantijas saskaņā ar 35. pantu. (...)
2. Dalībvalstis paredz, ka nosūtīšana bez citas dalībvalsts iepriekšējas atļaujas saskaņā ar d) apakšpunktu ir atļauta tikai tad, ja personas datu nosūtīšana ir nepieciešama, lai novērstu tiešus un nopietnus draudus kādas dalībvalsts vai trešās valsts sabiedriskajai drošībai vai kādas dalībvalsts būtiskām interesēm, un nav iespējams laikus iegūt iepriekšēju atļauju. Nekavējoties informē iestādi, kas atbildīga par iepriekšējas atļaujas sniegšanu.
3. Dalībvalstis paredz – ja nav saskaņā ar 34. pantu pieņemta lēmuma par aizsardzības līmeņa pietiekamību vai atbilstošu garantiju saskaņā ar 35. pantu, nosūtīšana var notikt tikai tad, ja saskaņā ar 36. pantu ir piemērojamas atkāpes īpašās situācijās un ja ir atbilstība šā panta 1. punkta a), c) un d) apakšpunktā un – attiecīgā gadījumā – (...) 2. punktā iekļautajiem nosacījumiem.

Nosūtīšana, pamatojoties uz lēmumu par aizsardzības līmeņa pietiekamību

1. Dalībvalstis paredz, ka personas datu nosūtīšana uz trešo valsti vai kādu teritoriju vai vienu vai vairākiem konkrētiem sektoriem trešā valstī, vai starptautisku organizāciju var notikt, ja Komisija saskaņā ar Regulas (ES) XXX 41. pantu vai saskaņā ar šā panta 3. punktu ir nolēmusi, ka attiecīgā trešā valsts vai teritorija vai konkrēts sektors minētajā trešā valstī, vai starptautiskā organizācija nodrošina pietiekamu aizsardzības līmeni. Šādai nosūtīšanai nav nepieciešama nekāda īpaša atļauja.
2. Ja nav piemērojams lēmums, kas pieņemts saskaņā ar Regulas (ES) XXX 41. pantu (...), Komisija novērtē aizsardzības līmeņa pietiekamību, jo īpaši ņemot vērā šādus elementus:
 - a) tiesiskums, cilvēktiesību un pamatbrīvību ievērošana, attiecīgie tiesību akti, gan vispārējie, gan nozaru, datu aizsardzības noteikumi (...), tostarp attiecībā uz sabiedrisko drošību, aizsardzību, valsts drošību un krimināltiesībām, kā arī (...) drošības pasākumi, tostarp noteikumi par personas datu tālāku nosūtīšanu uz citu trešo valsti vai starptautisko organizāciju, kurus ievēro minētajā valstī vai minētajā starptautiskajā organizācijā, kā arī – vai pastāv efektīvas un tiesiski īstenojamas datu subjektu tiesības un efektīva aizsardzība administratīvā kārtā vai tiesā tiem datu subjektiem (...), kuru personas datus nosūta;
 - b) vai pastāv un efektīvi darbojas viena vai vairākas neatkarīgas uzraudzības iestādes – attiecīgajā trešā valstī vai kam pakļauta starptautiskā organizācija –, kuras ir atbildīgas (...) par datu aizsardzības noteikumu ievērošanas nodrošināšanu un panākšanu, tostarp ar pilnvarām noteikt piemērotas sankcijas, par palīdzību un konsultācijām (...) datu subjektiem saistībā ar viņu tiesību izlietošanu un par sadarbību ar Savienības un dalībvalstu uzraudzības iestādēm; un
 - c) starptautiskās saistības, ko ir uzņēmusies attiecīgā trešā valsts vai starptautiskā organizācija, vai citi pienākumi, kas izriet no tās dalības daudzpusējās vai reģionālās sistēmās, jo īpaši saistībā ar personas datu aizsardzību.

- 2.a Eiropas Datu aizsardzības kolēģija sniedz Komisijai atzinumu, lai novērtētu aizsardzības līmeņa pietiekamību trešā valstī vai starptautiskā organizācijā, tostarp lai novērtētu to, vai trešā valstī vai teritorijā, vai starptautiskā organizācija vai konkrētā sektorā vairs netiek nodrošināts pietiekams aizsardzības līmenis.
3. Komisija pēc aizsardzības līmeņa pietiekamības izvērtēšanas šīs direktīvas darbības jomā var nolemt, ka trešā valsts vai kāda teritorija vai viens vai vairāki konkrēti sektori minētajā trešā valstī, vai starptautiska organizācija nodrošina pietiekamu aizsardzības līmeni 2. punkta nozīmē. Īstenošanas aktā precizē tā teritoriālo un sektoriālo piemērošanas jomu un attiecīgā gadījumā norāda uzraudzības iestādi(-es), kas minēta(-s) 2. punkta b) apakšpunktā. Īstenošanas aktu pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 57. panta 2. punktā.
4. (...)
- 4.a Komisija uzrauga saskaņā ar 3. punktu pieņemto lēmumu darbību(...).
5. Komisija šīs direktīvas darbības jomā var nolemt, ka trešā valsts vai kāda teritorija vai konkrēts sektors minētajā trešā valstī, vai starptautiska organizācija vairs nenodrošina pietiekamu aizsardzības līmeni 2. punkta nozīmē, un vajadzības gadījumā var atcelt, grozīt vai apturēt šādu lēmumu bez atpakaļejoša spēka.(...) Īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 57. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru vai – ārkārtējas steidzamības gadījumos – saskaņā ar 57. panta 3. punktā minēto procedūru.
- 5.a (...) *Komisija ar trešo valsti vai starptautisko organizāciju sāk konsultācijas, lai labotu stāvokli, kura dēļ ir pieņemts lēmums, ievērojot 5. punktu.*
6. Dalībvalstis nodrošina, ka tad, ja ir pieņemts lēmums, ievērojot 5. punktu, šāds lēmums (...) neskar personas datu nosūtīšanu uz attiecīgo trešo valsti vai teritoriju vai konkrētu sektoru minētajā trešā valstī, vai starptautisku organizāciju, ievērojot 35. un 36. pantu (...).

7. Komisija Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī publicē sarakstu ar tām trešām valstīm, teritorijām un konkrētiem sektoriem trešās valstīs un starptautiskām organizācijām, attiecībā uz kurām ir pieņemti lēmumi, ievērojot 3. (...) un 5. punktu.
8. (...)

35. pants

Nosūtīšana, pamatojoties uz atbilstošām garantijām

1. (...) Ja nav lēmuma saskaņā ar 34. panta 3. punktu, dalībvalstis paredz, ka (...) personas datu nosūtīšana uz trešo valsti vai starptautisku organizāciju var notikt, ja:
- a) juridiski saistošā (...) instrumentā ir sniegtas atbilstošas garantijas attiecībā uz personas datu aizsardzību; vai
 - b) pārzinis (...) ir izvērtējis visus apstākļus saistībā ar datu nosūtīšanu un secina, ka pastāv atbilstošas garantijas attiecībā uz personas datu aizsardzību. Šādā izvērtējumā var ņemt vērā esošos sadarbības nolīgumus starp Eiropolu un/vai Eurojust un trešām valstīm, kuri atļauj personas datu apmaiņu.
2. (...)

36. pants

Atkāpes (...) īpašās situācijās

1. (...) Ja nav lēmuma par aizsardzības līmeņa pietiekamību saskaņā ar 34. pantu vai atbilstošu garantiju saskaņā ar 35. pantu, dalībvalstis paredz, ka personas datu nosūtīšana vai nosūtīšanas kategorija uz trešo valsti vai starptautisku organizāciju var notikt tikai ar nosacījumu, ka:
- a) nosūtīšana ir vajadzīga, lai aizsargātu datu subjekta vai citas personas īpaši svarīgas intereses; vai
 - b) nosūtīšana ir nepieciešama, lai aizsargātu datu subjekta (...) leģitīmas intereses, gadījumos, kad tā noteikts personas datus nosūtošās dalībvalsts tiesību aktos; vai
 - c) datu nosūtīšana ir nepieciešama, lai novērstu tiešus un nopietnus draudus kādas dalībvalsts vai trešās valsts sabiedriskajai drošībai; vai

- d) nosūtīšana ir nepieciešama individuālā gadījumā 1. panta 1. punktā izklāstītajiem nolūkiem; vai
 - e) nosūtīšana ir nepieciešama individuālā gadījumā [...], lai celtu, īstenotu vai aizstāvētu likumīgas prasības saistībā ar 1. panta 1. punktā izklāstītajiem nolūkiem.
2. Personas datus nenosūta, ja nosūtošā kompetentā iestāde konstatē, ka (...) attiecīgā datu subjekta pamattiesības un brīvības (...) ir svarīgākas par sabiedriskajām interesēm (...) 1. punkta d) un e) apakšpunktā izklāstītās nosūtīšanas gadījumā.

36.a pants

(...)

36.aa pants

Personas datu nosūtīšana (...) saņēmējiem (...), kas veic uzņēmējdarbību trešās valstīs

1. Atkāpjoties no 33. panta 1. punkta c) apakšpunkta un neskarot nevienu no 2. punktā minētajiem starptautiskajiem nolīgumiem, ar Savienības vai dalībvalstu tiesību aktiem var paredzēt, ka kompetentās iestādes individuālos un (...) īpašos gadījumos personas datus (...) saņēmējiem (...), kas veic uzņēmējdarbību trešās valstīs, tieši var nosūtīt tikai tad, ja ir ievēroti pārējie šīs direktīvas noteikumi un ja ir izpildīti šādi nosacījumi:
- (a) nosūtīšana ir (...) absolūti nepieciešama kāda kompetentās iestādes uzdevuma veikšanai saskaņā ar Savienības vai dalībvalstu tiesību aktiem nolūkiem (...), kas izklāstīti 1. panta 1. punktā; un
 - (b) (...)
 - (c) (...)
 - (d) nosūtošā kompetentā iestāde konstatē, ka nekādas attiecīgā datu subjekta pamattiesības (...) un brīvības nav svarīgākas par sabiedriskajām interesēm, kuru dēļ konkrētajā gadījumā ir nepieciešama nosūtīšana.
2. Starptautisks nolīgums, kas minēts 1. punktā, ir jebkurš spēkā esošs divpusējs vai daudzpusējs starptautisks nolīgums starp dalībvalstīm un trešām valstīm par tiesu iestāžu sadarbību krimināllietās un policijas sadarbību. (...)

37. pants

Īpaši nosacījumi personas datu nosūtīšanai

38. pants

Starptautiskā sadarbība personas datu aizsardzības jomā

(...)

VI NODAĻA
NEATKARĪGAS UZRAUDZĪBAS IESTĀDES

1. IEDAĻA
NEATKARĪBA

39. pants

Uzraudzības iestādes

1. Katra dalībvalsts paredz, ka viena vai vairākas neatkarīgas publiskās iestādes ir atbildīgas par to, lai uzraudzītu, kā tiek piemēroti noteikumi, kas pieņemti, pamatojoties uz šo direktīvu.
- 1.a Katra uzraudzības iestāde palīdz nodrošināt šīs direktīvas konsekventu piemērošanu visā Savienībā. (...) Šajā nolūkā uzraudzības iestādes sadarbojas cita ar citu un ar Komisiju saskaņā ar VII nodaļu.
2. Dalībvalstis var paredzēt, ka uzraudzības iestāde, kas (...) izveidota saskaņā ar Regulu (ES) .../XXX, var būt šajā direktīvā minētā uzraudzības iestāde un veic uzraudzības iestādes uzdevumus, kura ir jāizveido, ievērojot šā panta 1. punktu.
3. Ja dalībvalstī ir vairāk nekā viena uzraudzības iestāde, šī dalībvalsts norīko to uzraudzības iestādi, kas (...) pārstāv šīs iestādes Eiropas Datu aizsardzības kolēģijā.

40. pants

Neatkarība

1. Dalībvalstis nodrošina, ka katra uzraudzības iestāde, pildot tai uzticētos uzdevumus un īstenojot savas pilnvaras, rīkojas pilnīgi neatkarīgi.
2. (...) Dalībvalstis paredz, ka (...) katras uzraudzības iestādes loceklis vai (...) locekļi, pildot tiem uzticētos uzdevumus un īstenojot pilnvaras saskaņā ar šo direktīvu, ir brīvi no ārējas – tiešas vai netiešas – ietekmes un ne no viena nelūdz un nepieņem norādījumus.
3. (...)
4. (...)

5. (...) Dalībvalstis nodrošina, lai katrai uzraudzības iestādei būtu piešķirti (...) cilvēkresursi, tehniskie un finanšu resursi, telpas un infrastruktūra, kas nepieciešami efektīvai uzdevumu izpildei un pilnvaru īstenošanai, tostarp arī to uzdevumu izpildei un pilnvaru īstenošanai, ko veic saistībā ar savstarpējo palīdzību, sadarbību un aktīvu dalību Eiropas Datu aizsardzības kolēģijā.
6. (...) Dalībvalstis nodrošina, ka katrai uzraudzības iestādei jābūt savam personālam, kas (...) ir pakļauts uzraudzības iestādes locekļa vai (...) locekļu vadībai.
7. Dalībvalstis nodrošina, lai katra uzraudzības iestāde būtu pakļauta finanšu kontrolei, kas neietekmē tās neatkarību. Dalībvalstis nodrošina, lai katrai uzraudzības iestādei būtu atsevišķs publiski gada budžets, kas var būt daļa no kopējā valsts budžeta.

41. pants

Vispārīgi noteikumi par uzraudzības iestādes locekļiem

1. Dalībvalstis paredz, ka katras uzraudzības iestādes locekli vai (...) locekļus amatā ieceļ attiecīgās dalībvalsts parlaments un/vai valdība vai valsts vadītājs, vai arī neatkarīga struktūra, kurai saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem ir amatā iecelšanas pilnvaras, izmantojot pārredzamu procedūru.
2. Loceklim vai locekļiem ir kvalifikācija, pieredze un prasmes, kas vajadzīgas, lai pildītu uzticētos pienākumus un īstenotu pilnvaras.
3. (...) Locekļu pienākumi beidzas līdz ar amata pilnvaru termiņa beigām, atkāpjoties no amata vai atlaišanas gadījumā, ievērojot (...) dalībvalsts tiesību aktus. (...)
4. (...)
5. (...)

42. pants

Noteikumi par uzraudzības iestādes izveidi

1. Dalībvalstis ar likumu paredz:

- a) katras uzraudzības iestādes izveidi (...);
- b) (...) kvalifikāciju (...), kas nepieciešama uzraudzības iestādes locekļu pienākumu veikšanai;
- c) noteikumus un procedūras katras uzraudzības iestādes locekļa vai locekļu iecelšanai amatā (...);
- d) katras uzraudzības iestādes locekļa vai locekļu amata pilnvaru laiku, kas nav mazāks par četriem gadiem, izņemot pirmo amata pilnvaru laiku pēc šīs direktīvas stāšanās spēkā, kas daļēji var būt īsāks, ja tas ir nepieciešams, lai aizsargātu uzraudzības iestādes neatkarību, amatā iecelšanas procedūru rīkojot ar laika nobīdi;
- e) to, vai katras uzraudzības iestādes locekli vai locekļus var atkārtoti iecelt amatā un, ja var, tad uz cik pilnvaru termiņiem;
- f) (...) nosacījumus attiecībā uz katras uzraudzības iestādes locekļa vai locekļu un personāla pienākumiem, tādās rīcības un darba aizliegumu, kas nav ar tiem savienojams, gan esot amatā, gan arī pēc pilnvaru termiņa beigām, un noteikumus attiecībā uz nodarbinātības pārtraukšanu.
- g) (...)

1.a Dalībvalstis paredz, ka katras uzraudzības iestādes loceklis vai locekļi un personāls saskaņā ar Savienības vai dalībvalsts tiesību aktiem ievēro pienākumu glabāt dienesta noslēpumu, gan esot amatā, gan arī pēc pilnvaru termiņa beigām, attiecībā uz jebkādu konfidenciālu informāciju, ko tie ir ieguvuši, pildot savus (...) amata pienākumus vai īstenojot pilnvaras.

43. pants

Dienesta noslēpums

(...)

2. IEDAĻA

UZDEVUMI UN PILNVARAS

44. pants

Kompetence

1. Dalībvalstis paredz, ka katra uzraudzības iestāde savas dalībvalsts teritorijā ir kompetenta pildīt uzdevumus un īstenot (...) pilnvaras, ko tai piešķir saskaņā ar šo direktīvu. (...)
2. Dalībvalstis paredz, ka uzraudzības iestāde nav kompetenta uzraudzīt apstrādes darbības, ko veic (...) tiesa, pildot tiesas spriešanas funkciju. Dalībvalstis var paredzēt, ka uzraudzības iestāde nav kompetenta uzraudzīt apstrādes darbības, ko veic citas neatkarīgas tiesu iestādes, pildot savus uzdevumus.

45. pants

Uzdevumi

1. Dalībvalstis paredz, ka katra uzraudzības iestāde savā teritorijā:
 - a) uzrauga un panāk pamatojoties uz šo direktīvu pieņemto noteikumu piemērošanu un tās īstenošanas pasākumus;
 - aa) veicina sabiedrības informētību un izpratni par riskiem, noteikumiem, garantijām un tiesībām saistībā ar personas datu apstrādi;
 - ab) saskaņā ar valsts tiesību aktiem konsultē valsts parlamentu, valdību un citas iestādes un struktūras par likumdošanas un administratīviem pasākumiem saistībā ar datu subjektu tiesību un brīvību aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi;
 - ac) veicina pārziņu un apstrādātāju izpratni par viņu pienākumiem atbilstīgi noteikumiem, kas pieņemti saskaņā ar šo direktīvu;
 - ad) pēc pieprasījuma sniedz informāciju ikvienam datu subjektam par savu tiesību izlietošanu saskaņā ar noteikumiem, kas pieņemti, ievērojot šo direktīvu, un, ja nepieciešams, šajā sakarībā sadarbojas ar citu dalībvalstu uzraudzības iestādēm;

- b) izskata sūdzības, ko iesniedzis datu subjekts vai datu subjektu pārstāvoša un viņa pienācīgi pilnvarota (...) struktūra, organizācija vai apvienība, un atbilstošā apjomā izmeklē sūdzības būtību un saprātīgā termiņā informē datu subjektu vai struktūru, organizāciju vai apvienību par izmeklēšanas gaitu un rezultātiem, jo īpaši par to, vai nepieciešama papildu izmeklēšana vai koordinācija ar citu uzraudzības iestādi;
- c) pārbauda datu apstrādes likumību saskaņā ar (...) 15.a pantu un saprātīgā termiņā informē datu subjektu par saskaņā ar 15.a panta 3. punktu veiktas pārbaudes rezultātiem vai iemesliem, kādēļ pārbaude netika veikta;
- d) sadarbojas ar citām uzraudzības iestādēm, tostarp apmainās ar informāciju un sniedz savstarpēju palīdzību, lai nodrošinātu, ka konsekventi tiek piemēroti un izpildīti noteikumi, kas pieņemti saskaņā ar šo direktīvu;
- e) veic izmeklēšanu par to, kā tiek piemēroti noteikumi, kas pieņemti saskaņā ar šo direktīvu (...), tostarp pamatojoties uz informāciju, kas saņemta no citas uzraudzības iestādes vai citas publiskās iestādes (...) (...);
- f) uzrauga attiecīgas attīstības tendences, ciktāl tās ietekmē personas datu aizsardzību, un jo īpaši informācijas un komunikāciju tehnoloģiju attīstību (...);
- g) (...)
- h) sniedz ieteikumus par 26. pantā minētajām apstrādes darbībām;
- i) veicina Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas darbības.

2. (...)

3. (...)

4. (...)

5. Dalībvalstis paredz, ka attiecībā uz datu subjektu un datu aizsardzības inspektoru, ja tāds ir, katra uzraudzības iestāde savus uzdevumus veic bez maksas.

6. Dalībvalstis paredz – (...) ja pieprasījumi ir acīmredzami nepamatoti vai pārmērīgi, jo īpaši to regulāras atkārtotās dēļ, uzraudzības iestāde var atteikt pieprasītās darbības veikšanu. Uzraudzības iestādei ir pienākums pierādīt, ka pieprasījums ir acīmredzami nepamatots vai pārmērīgs.

Pilnvaras

1. Katra dalībvalsts ar likumu paredz, ka tās uzraudzības iestādei ir (...) efektīvas izmeklēšanas pilnvaras (...), vismaz pilnvaras iegūt no pārzina un apstrādātāja piekļuvi visiem personas datiem, kas tiek apstrādāti, un visai informācijai, kas nepieciešama tās uzdevumu veikšanai;

1.a) Katra dalībvalsts ar likumu paredz, ka (...) tās uzraudzības iestādei ir tādas efektīvas korektīvās pilnvaras kā, piemēram: (...)

a) brīdināt pārzini vai apstrādātāju, ka ar paredzētajām apstrādes darbībām, iespējams, var tikt pārkāpti noteikumi, kas pieņemti saskaņā ar šo direktīvu;

b) (...)

c) (...)

d) izdot rīkojumu pārzinim vai apstrādātājam saskaņot apstrādes darbības ar noteikumiem, kas pieņemti saskaņā ar šo direktīvu, vajadzības gadījumā – konkrētā veidā un konkrētā laikposmā; jo īpaši izdodot rīkojumu par datu labošanu, apstrādes ierobežošanu vai dzēšanu, ievērojot 15. pantu;

e) uzlikt pagaidu vai galīgu apstrādes ierobežojumu;

f) (...)

1.b) Katra dalībvalsts ar likumu paredz, ka tās uzraudzības iestādei ir (...) efektīvas padomdevēja pilnvaras konsultēt pārzini saskaņā ar 26. pantā minēto iepriekšējas apspriešanās procedūru un pēc savas iniciatīvas vai pēc pieprasījuma sniegt atzinumus valsts parlamentam, dalībvalsts valdībai vai – atbilstoši valsts tiesību aktiem – citām iestādēm un struktūrām, kā arī sabiedrībai par jebkuru jautājumu, kas saistīts ar personas datu aizsardzību.

2. Uzraudzības iestāde atbilstoši šim pantam piešķirto pilnvaru īstenošanā ievēro atbilstošas garantijas, tostarp efektīvu tiesību aizsardzību tiesā un pienācīgas procedūras, kas noteiktas Savienības un dalībvalstu tiesību aktos saskaņā ar Eiropas Savienības Pamattiesību hartu.

3. Katra dalībvalsts ar likumu paredz, ka tās uzraudzības iestādei ir pilnvaras (...) pievērst tiesu (...) iestāžu uzmanību tādu noteikumu (...) pārkāpumiem, kas pieņemti saskaņā ar šo direktīvu, un vajadzības gadījumā uzsākt tiesvedību vai kā citādi iesaistīties tiesvedībā, lai īstenotu noteikumus, kas pieņemti saskaņā ar šo direktīvu.

47. pants

Darbību pārskats

Dalībvalstis paredz, ka katra uzraudzības iestāde sagatavo ikgadēju ziņojumu par savu darbību.

Ziņojumu nosūta valsts parlamentam, valdībai un citām iestādēm, kas noteiktas valsts tiesību aktos.

Ziņojumu dara pieejamu sabiedrībai, Eiropas Komisijai un Eiropas Datu uzraudzības kolēģijai.

VII NODAĻA SADARBĪBA

48. pants

Savstarpēja palīdzība

1. Dalībvalstis paredz, ka uzraudzības iestādes sniedz savstarpēju palīdzību, lai (...) īstenotu un piemērotu noteikumus, kas pieņemti saskaņā ar šo direktīvu, un nosaka pasākumus efektīvai savstarpējai sadarbībai. Savstarpēja palīdzība attiecas jo īpaši uz informācijas pieprasījumiem un uzraudzības pasākumiem, piemēram, pieprasījumiem veikt (...) pārbaudes vai izmeklēšanas.
2. Dalībvalstis paredz, ka katra uzraudzības iestāde veic visus atbilstīgos pasākumus, kas nepieciešami, lai bez nepamatotas kavēšanās un ne vēlāk kā viena mēneša laikā pēc pieprasījuma saņemšanas atbildētu uz otras uzraudzības iestādes pieprasījumu. (...)
- (...)
- 2.b Dalībvalstis paredz, ka uzraudzības iestāde, kurai nosūtīts palīdzības pieprasījums, nevar atteikties izpildīt pieprasījumu, izņemot, ja:
 - a) pieprasījuma priekšmets vai pasākumi, kurus lūdz izpildīt, nav tās kompetencē; vai
 - b) pieprasījuma izpilde būtu pretrunā ar noteikumiem, kas pieņemti saskaņā ar šo direktīvu, vai Savienības vai dalībvalsts tiesību aktiem, ko piemēro uzraudzības iestādei, kas saņēmusi pieprasījumu.
3. Uzraudzības iestāde, kurai pieprasījumus adresēts, informē pieprasīto uzraudzības iestādi par rezultātiem, vai attiecīgā gadījumā par progresu vai pasākumiem, kas veikti, lai izpildītu pieprasījumu. Ja saskaņā ar 2.b punktu tiek sniegts noraidījums, tā paskaidro pieprasījuma noraidījuma iemeslus.
- 3.a Uzraudzības iestādes parasti sniedz citas uzraudzības iestādes pieprasīto informāciju elektroniskā veidā. (...)
- 3.b Par darbībām, kas veiktas pēc savstarpējās palīdzības pieprasījuma, neprasa nekāda veida samaksu. Uzraudzības iestādes ar citām uzraudzības iestādēm var vienoties par noteikumiem, lai kompensētu citas uzraudzības iestādes īpašus izdevumus, kas radušies no savstarpējas palīdzības sniegšanas ārkārtas apstākļos.

3.c Komisija var noteikt formātu un procedūras savstarpējai palīdzībai, kas minēta šajā pantā, un kārtību, kādā uzraudzības iestādes savā starpā un ar Eiropas Datu aizsardzības kolēģiju apmainās ar informāciju, izmantojot elektroniskos līdzekļus.(...) Šos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 57. panta 2. punktā.

49. pants

Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas uzdevumi

1. Eiropas Datu aizsardzības kolēģija, ko izveido ar Regulu (ES).../XXX, īsteno šādus uzdevumus attiecībā uz apstrādes darbībām, kas ir šīs direktīvas darbības jomā:
 - a) sniedz padomus Komisijai par visiem jautājumiem, kas attiecas uz personas datu aizsardzību Savienībā, tostarp par visiem šīs direktīvas grozījumiem, kas tiek ierosināti;
 - b) *pēc pašas kolēģijas iniciatīvas vai pēc viena no tās locekļu vai Komisijas pieprasījuma* izskata jebkādus jautājumus, kas attiecas uz tādu noteikumu piemērošanu, kas pieņemti saskaņā ar šo direktīvu, un sniedz pamatnostādnes, ieteikumus un norādījumus par paraugpraksi (...), lai veicinātu minēto noteikumu konsekvētu piemērošanu;
 - ba) izstrādā uzraudzības iestādēm adresētas pamatnostādnes par 46. panta 1. un 1.b (...) punktā minēto pasākumu piemērošanu;
 - c) pārskata b) un ba) apakšpunktā minēto pamatnostādņu, ieteikumu un paraugprakses praktisko īstenošanu (...);
 - d) sniedz atzinumu Komisijai par aizsardzības līmeni trešās valstīs vai starptautiskās organizācijās;
 - e) veicina sadarbību un efektīvu divpusēju un daudzpusēju apmaiņu ar informāciju un praksi starp uzraudzības iestādēm;
 - f) veicina kopīgas apmācības programmas un personāla apmaiņu starp uzraudzības iestādēm, kā arī, ja tas ir atbilstoši, ar trešo valstu vai starptautisko organizāciju uzraudzības iestādēm;
 - g) veicina zināšanu un dokumentācijas apmaiņu *par datu aizsardzības tiesību aktiem un praksi* ar uzraudzības iestādēm visā pasaulē.
2. Ja Komisija lūdz Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas padomu, tā var noteikt termiņu (...), ņemot vērā lietas steidzamību.

3. Eiropas Datu aizsardzības kolēģija savus atzinumus, pamatnostādnes, ieteikumus un paraugpraksi nosūta Komisijai un 57. panta 1. punktā norādītajai komitejai un publisko tos.
4. Komisija informē Eiropas Datu aizsardzības kolēģiju par darbību, kas veikta, ņemot vērā, Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas sagatavotos atzinumus, pamatnostādnes, ieteikumus un paraugpraksi.

VIII NODAĻA

TIESĪBU AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻI, ATBILDĪBA UN SANKCIJAS

50. pants

Tiesības iesniegt sūdzību uzraudzības iestādē

1. Neskarot jebkādus citus administratīvos tiesību aizsardzības līdzekļus vai tiesību aizsardzību tiesā, dalībvalstis paredz, ka katram datu subjektam ir tiesības iesniegt sūdzību vienā (...) uzraudzības iestādē, (...) ja datu subjekts uzskata, ka viņa personas datu apstrāde neatbilst noteikumiem, kas pieņemti saskaņā ar šo direktīvu.

1.a Dalībvalstis paredz – ja sūdzība nav iesniegta tajā uzraudzības iestādē, kas ir kompetenta saskaņā ar 44. panta 1. punktu, uzraudzības iestāde, (...) kurā sūdzība ir iesniegta, to bez nepamatotas kavēšanās nosūta kompetentajai uzraudzības iestādei. Datu subjektu informē par nosūtīšanu.

1.b Dalībvalstis paredz, ka tā uzraudzības iestāde, kurā ir iesniegta sūdzība, sniedz turpmāku palīdzību pēc datu subjekta pieprasījuma.

2. (...)

2.a (...) Kompetentā uzraudzības iestāde informē datu subjektu par sūdzības izskatīšanas virzību un iznākumu, tostarp par tiesību aizsardzības tiesā iespēju saskaņā ar 51. pantu.

3. (...)

51. pants

Tiesības uz efektīvu tiesību aizsardzību tiesā pret uzraudzības iestādi

1. Neskarot jebkādus citus administratīvos vai ārpustiesas tiesību aizsardzības līdzekļus, dalībvalstis fiziskām vai juridiskām personām paredz tiesības uz efektīvu tiesību aizsardzību tiesā pret uzraudzības iestādes pieņemtu juridiski saistošu lēmumu, kas skar minētās personas.

2. Neskarot jebkādus citus administratīvos vai ārpustiesas tiesību aizsardzības līdzekļus, katram datu subjektam ir tiesības uz efektīvu tiesību aizsardzību tiesā, ja saskaņā ar 44. panta 1. punktu kompetentā uzraudzības iestāde trīs mēnešu laikā vai saskaņā ar Savienības vai dalībvalstu tiesību aktiem noteiktā īsākā termiņā neizskata sūdzību (...) vai neinformē datu subjektu par saskaņā ar 50. pantu iesniegtās sūdzības izskatīšanas virzību vai rezultātiem.

3. Dalībvalstis paredz, ka prasība pret uzraudzības iestādi tiek celta tās dalībvalsts tiesās, kurā izveidota uzraudzības iestāde.

52. pants

Tiesības uz efektīvu tiesību aizsardzību tiesā pret pārzīni vai apstrādātāju

Neskarot pieejamos administratīvos vai ārpustiesas tiesību aizsardzības līdzekļus, tai skaitā tiesības saskaņā ar 50. pantu iesniegt sūdzību uzraudzības iestādē, dalībvalstis datu subjektiem paredz tiesības uz efektīvu tiesību aizsardzību tiesā, ja tās uzskata, ka to tiesības, kas paredzētas noteikumos, kuri pieņemti saskaņā ar šo direktīvu, ir aizskartas personas datu apstrādes rezultātā, kura neatbilst šiem noteikumiem.

53. pants

(...) Datu subjektu pārstāvība

1. Dalībvalstis saskaņā ar valsts procesuālajiem tiesību aktiem paredz, ka datu subjektam ir tiesības pilnvarot kādu struktūru, organizāciju vai apvienību, *kura ir pienācīgi izveidota saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem un kuras likumā noteiktie mērķi cita starpā ir aizsargāt datu subjektu tiesības un brīvības attiecībā uz to personas datu aizsardzību, viņu vārdā iesniegt sūdzību un viņu vārdā izlietot 50., 51. un 52. pantā minētās tiesības.*

2. (...)

3. (...)

54. pants

(...) Tiesības uz kompensāciju (...)

1. Dalībvalstis nodrošina, ka jebkurai personai, kurai nodarīts (...) kaitējums sakarā ar (...) datu nelikumīgu apstrādi vai jebkādas rīcības dēļ, kas nav savienojama ar valsts (...) noteikumiem, kuri pieņemti saskaņā ar šo direktīvu, ir tiesības (...) saņemt no personas datu apstrādātāja vai jebkādas citas saskaņā ar valsts tiesību aktiem kompetentās iestādes kompensāciju par nodarīto kaitējumu (...).

2. (...)

3. (...)

4. (...)

5. (...)

55. pants

Sankcijas

Dalībvalstis paredz noteikumus par sankcijām, kas piemērojamas par tādu noteikumu pārkāpumiem, kuri pieņemti saskaņā ar šo direktīvu, un veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu to īstenošanu. Paredzētajām sankcijām ir jābūt iedarbīgām, samērīgām un atturošām.

IX NODAĻA
(...) ĪSTENOŠANAS AKTI

56. pants

Deleģēšanas īstenošana

(...)

57. pants

Komiteju procedūra

1. Komisijai palīdz komiteja, kas izveidota ar Regulas (ES) XXX 87. pantu. Minētā komiteja ir komiteja Regulas (ES) Nr. 182/2011 nozīmē.
2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 5. pantu.
3. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 8. pantu saistībā ar tās 5. pantu.

X NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

58. pants

Atcelšana

1. Padomes Pamatlēmumu 2008/977/TI atceļ no dienas, kas minēta 62. panta 1. punktā.
2. Atsauces uz atcelto pamatlēmumu, kas minēts 1. punktā, uzskata par atsaucēm uz šo direktīvu.

59. pants

Saistība ar iepriekš pieņemtiem Savienības aktiem par tiesu iestāžu sadarbību krimināllietās un policijas sadarbību

Netiek skarti īpašie noteikumi par personas datu aizsardzību, kas iekļauti Savienības aktos, kuri (...) tiesu iestāžu sadarbības krimināllietās un policijas sadarbības jomā pieņemti pirms šīs direktīvas pieņemšanas dienas un kuri attiecas uz personas datu apstrādi starp dalībvalstīm un dalībvalstu noteikto iestāžu piekļuvi informācijas sistēmām šīs direktīvas darbības jomā, kas izveidotas, pamatojoties uz Līgumiem.

60. pants

Saistība ar iepriekš noslēgtiem starptautiskiem nolīgumiem par tiesu iestāžu sadarbību krimināllietās un policijas sadarbību

Starptautiskie nolīgumi, kuri ietver personas datu nosūtīšanu uz trešām valstīm vai starptautiskām organizācijām un kurus dalībvalstis ir noslēgušas pirms šīs direktīvas stāšanās spēkā, un kuri ir saderīgi ar Savienības tiesību aktiem, kas ir piemērojami pirms šīs direktīvas stāšanās spēkā, paliek spēkā līdz brīdim, kad tie tiek grozīti, aizstāti vai atsaukti. (...)

61. pants

Izvērtēšana

1. Komisija izvērtē šīs direktīvas piemērošanu. Saistībā ar šo izvērtēšanu Komisija jo īpaši pārbauda, kā tiek piemēroti un darbojas 36.aa panta noteikumi.

2. Komisija piecu gadu laikā pēc šīs direktīvas stāšanās spēkā pārskata citus Eiropas Savienības pieņemtos aktus, ar kuriem reglamentē personas datu apstrādi, ko kompetentas iestādes veic 1. panta 1. punktā izklāstītajos nolūkos, tostarp tos Savienības pieņemtos aktus, kas minēti 59. pantā, lai izvērtētu nepieciešamību tos pielāgot šai direktīvai, un, ja nepieciešams, iesniedz vajadzīgos priekšlikumus šo aktu grozīšanai, lai nodrošinātu konsekventu pieeju to personas datu aizsardzībai, uz kuriem attiecas šīs direktīvas darbības joma.
3. Komisija regulāri iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumus, kuros saskaņā ar 1. punktu izvērtē un pārskata šo direktīvu. Pirmo ziņojumu iesniedz ne vēlāk kā četrus gadus pēc šīs direktīvas stāšanās spēkā. Turpmākos ziņojumus iesniedz ik pēc četriem gadiem. Komisija, ja nepieciešams, iesniedz atbilstošus priekšlikumus, ar mērķi grozīt šo direktīvu un pielāgot citus tiesību aktus. Ziņojums ir publiski pieejams.

62. pants

Īstenošana

1. Dalībvalstis vēlākais [datums/trīs gadi pēc direktīvas stāšanās spēkā] pieņem un publicē normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības. Dalībvalstis tūlīt dara Komisijai zināmus minēto noteikumu tekstus. Tās piemēro minētos noteikumus no xx.xx.201x. [datums/trīs gadi pēc direktīvas stāšanās spēkā]. Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāma šāda atsauce.
2. Dalībvalstis dara Komisijai zināmus to tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

63. pants

Stāšanās spēkā [...]

Šī direktīva stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

64. pants

Adresāti

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.
